171506846/1 09/2024

EP 380E
(C 380)

FR **Tondeuse à gazon fonctionnant sur le réseau et à conducteur à pied**
MANUEL D'UTILISATION
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.

IT **Tosaerba elettrico con conducente a piedi**
MANUALE DI ISTRUZIONI
ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.

EN **Pedestrian-controlled walk-behind electrically powered lawn mower**
OPERATOR'S MANUAL
WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.

DE **Handgeführter elektrisch betriebener Rasenmäher**
GEBRAUCHSANWEISUNG
ACHTUNG: vor inbetriebnahme des geräts die gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.

ES **Cortadora de pasto eléctrica con operador de pie**
MANUAL DE INSTRUCCIONES
ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.







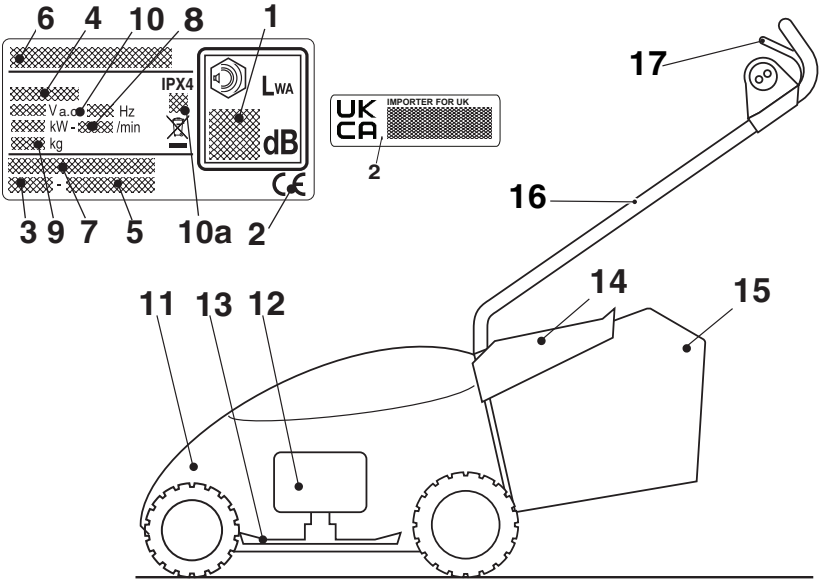
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale ..... FR

ITALIANO - **Istruzioni Originali** ..... IT

ENGLISH - Translation of the original instruction ..... EN

DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung ..... DE

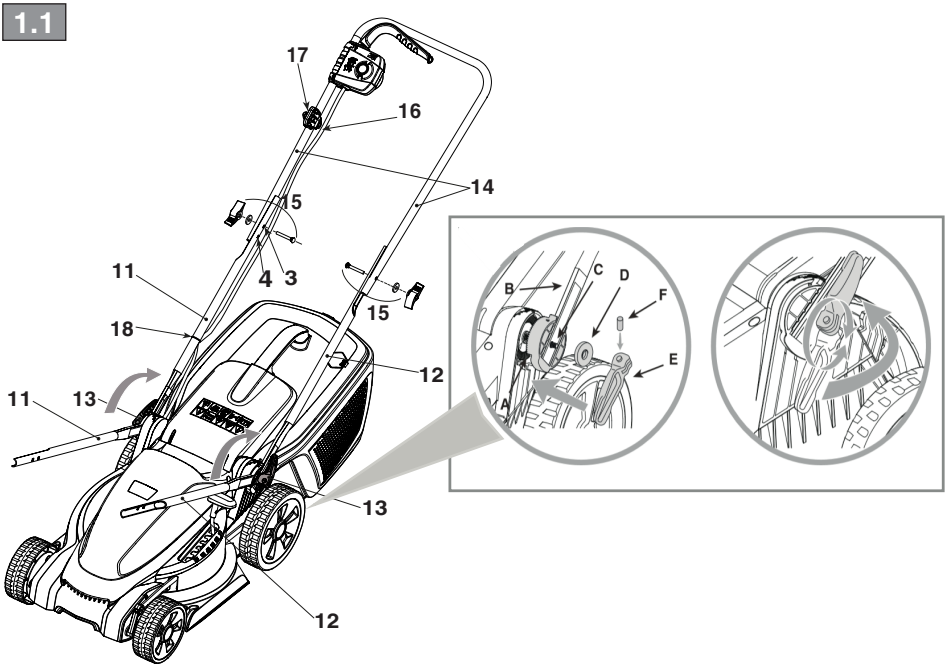
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original ..... ES


6
4
10
8
1
17
IPX4
V a.c.
Hz
kW
/min
kg
LWA
dB
IMPORTER FOR UK
UK CA
2
16
3
9
7
5
10a
2
14
15
11
13
12

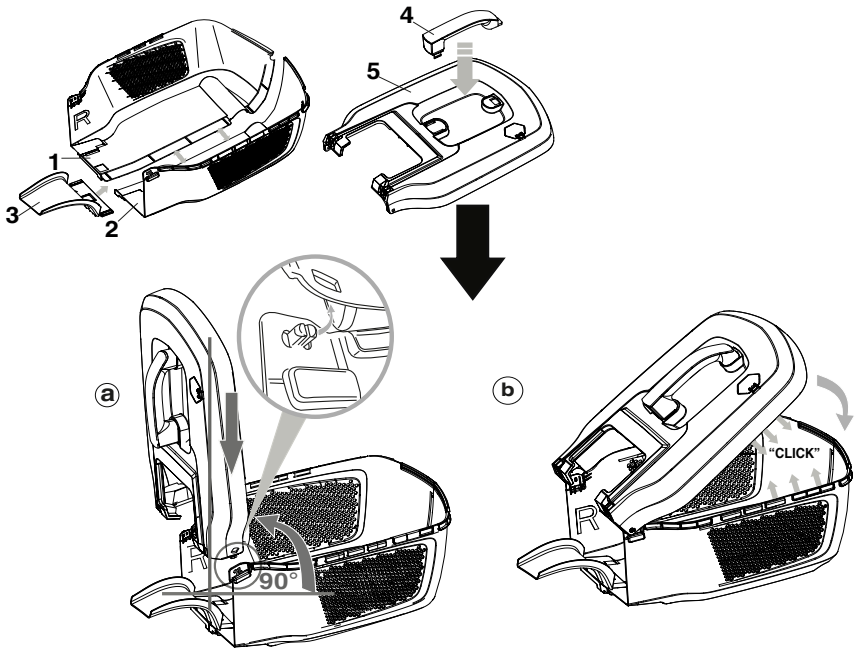

20
21
22


61
62
63
64
65
66
67
STOP

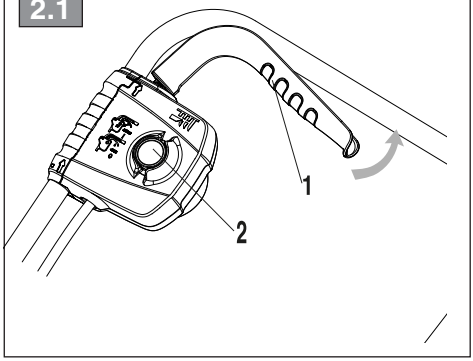
1.1



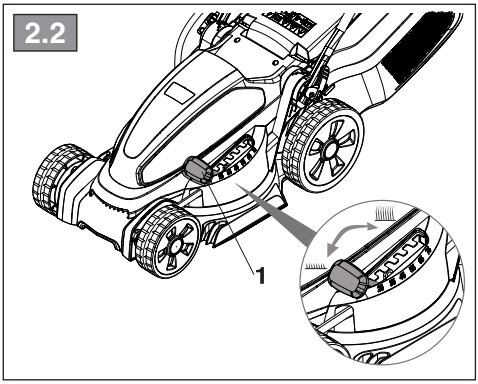
1.2



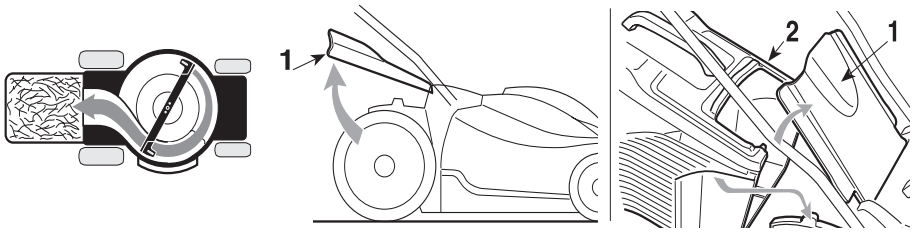
2.1



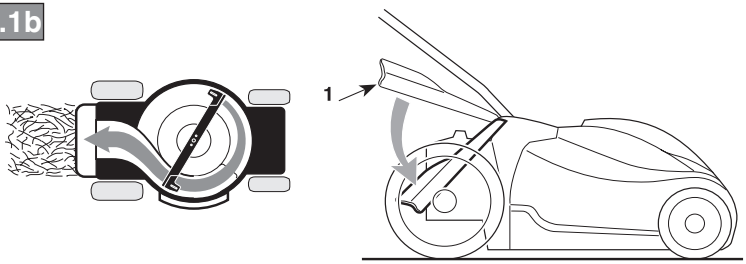
2.2



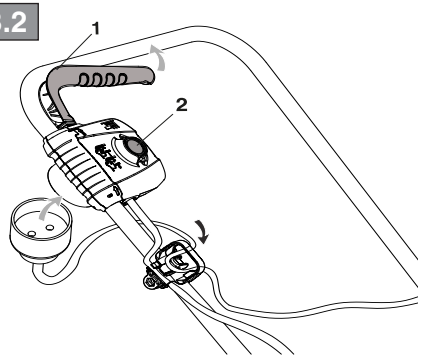
3.1a



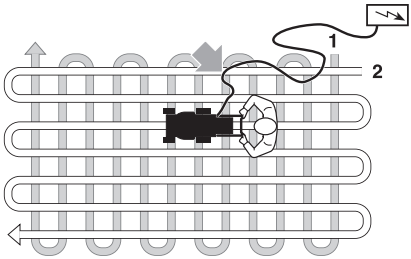
3.1b

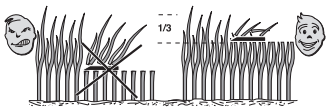


3.2

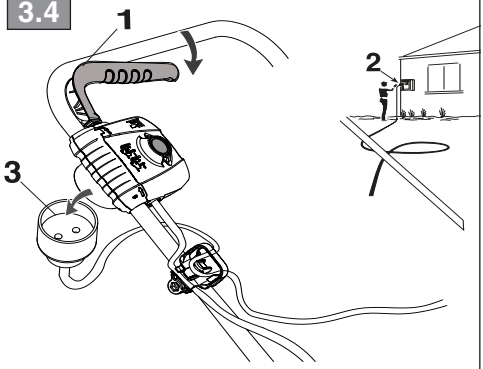


3.3

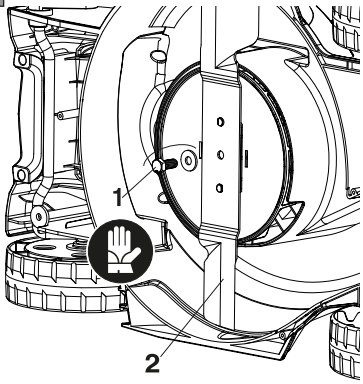




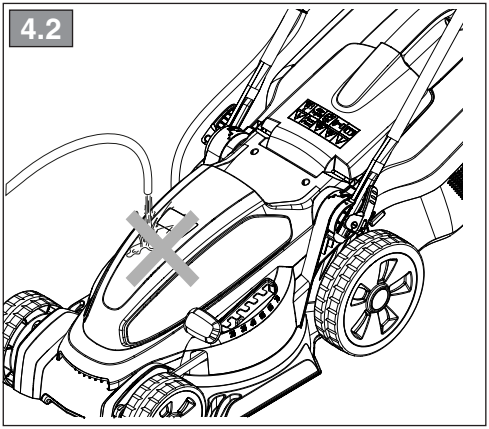
3.4



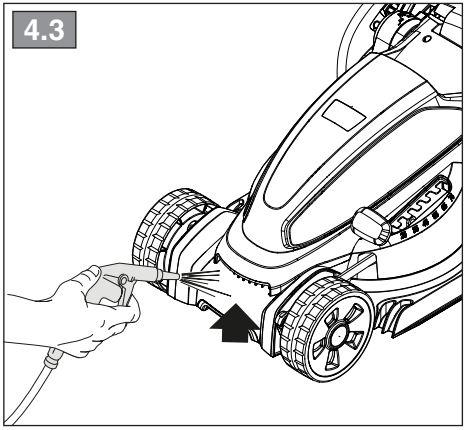
4.1



4.2



4.3



[1]	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES		C 380
[2]	Puissance nominale *	kW	1,4
[3]	Vitesse max. de fonctionnement du moteur *	min^{-1}	3300 ± 200
[4]	Poids machine *	kg	11
[5]	Tension et fréquence d'alimentation *	V / Hz	230 ÷ 240 / 50
[6]	Largeur de coupe	cm	38
[7] [8]	Niveau de pression acoustique Incertitude de la mesure	dB(A) dB(A)	81,1 3
[9] [8]	Niveau de puissance acoustique mesuré Incertitude de la mesure	dB(A) dB(A)	94 1.08
[10]	Niveau de puissance acoustique garanti	dB(A)	95
[11] [8]	Niveau de vibrations Incertitude de la mesure	m/s^2 m/s^2	1,37 1,5
[12]	Dimensions: - longueur - largeur - hauteur	mm	1400 413 845
[13]	Code organe de coupe		181005686/0
[14]	Équipements		-
[15]	Kit "Mulching"		-

* Pour la valeur spécifique, se référer à ce qui est indiqué sur la plaque d'identification de la machine.

[1] IT - DATI TECNICI
[2] Potenza nominale *
[3] Velocità mass. di funzionamento motore *
[4] Peso macchina
[5] Tensione e frequenza di alimentazione
[6] Ampiezza di taglio *
[7] Livello di pressione acustica
[8] Incertezza di misura
[9] Livello di potenza acustica misurato
[10] Livello di potenza acustica garantito
[11] Livello di vibrazioni
[12] Dimensioni (lunghezza/larghezza/altezza)
[13] Codice dispositivo di taglio
[14] Accessori
[15] Kit “mulching”

• Per il dato specifico, fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta di identificazione della macchina.

[1] EN - TECHNICAL DATA
[2] Rated voltage*
[3] Max. motor operating speed *
[4] Machine weight *
[5] Power supply frequency and voltage
[6] Cutting width
[7] Acoustic pressure level
[8] Measurement uncertainty
[9] Measured acoustic power level
[10] Guaranteed acoustic power level
[11] Vibration level
[12] Dimensions (length/width/height)
[13] Cutting means code
[14] Attachments
[15] Mulching kit

• Please refer to the data indicated on the machine's identification label for the exact figure.

[1] **DE - TECHNISCHE DATEN**
[2] Nennleistung *
[3] Max. Betriebsgeschwindigkeit des Motors *
[4] Maschinengewicht *
[5] Versorgungsspannung und -frequenz
[6] Schnittbreite
[7] Schalldruckpegel
[8] Messungenauigkeit
[9] Gemessener Schallleistungspegel
[10] Garantierter Schallleistungspegel
[11] Vibrationspegel
[12] Abmessungen (Länge/Breite/Höhe)
[13] Nummer Schneidwerkzeug
[14] Zubehör
[15] “Mulching-Kit”

• Für die genaue Angabe nehmen Sie bitte auf das Typenschild der Maschine Bezug.

[1] **ES - DATOS TÉCNICOS**
[2] Potencia nominal *
[3] Velocidad máx. de funcionamiento motor *
[4] Peso máquina *
[5] Tensión y Frecuencia de alimentación
[6] Amplitud de corte
[7] Nivel de presión acústica
[8] Incertidumbre de medida
[9] Nivel de potencia acústica medido
[10] Nivel de potencia acústica garantizado
[11] Nivel de vibraciones
[12] Dimensiones (longitud/anchura/altura)
[13] Código dispositivo de corte
[14] Accesorios
[15] Kit para “Mulching”

• Para el dato específico, hacer referencia a lo indicado en la etiqueta de identificación de la máquina.

FR **ATTENTION: LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL AVANT D'UTILISER CETTE MACHINE. Conserver pour toute consultation future.**

NORMES DE SÉCURITÉ à observer scrupuleusement

A) FORMATION

1) ATTENTION! Lire attentivement ces instructions avant d'utiliser la machine. Se familiariser avec les commandes et avec la bonne utilisation de la machine. Apprendre à arrêter rapidement le moteur. Le non-respect des avertissements et des instructions peut causer des décharges électriques, des incendies et/ou de graves lésions. Conserver tous les avertissements et les instructions pour toute consultation future.
2) Ne jamais permettre à des enfants ou à des personnes ne connaissant pas suffisamment les instructions d'utiliser la machine. La réglementation locale peut fixer un âge minimum pour l'utilisateur.
3) Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou sans expérience et connaissance, à condition qu'elles soient surveillées ou informées sur la manière dont utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par les enfants sans surveillance.
4) Ne jamais utiliser la tondeuse lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux, se trouvent à proximité.
5) Ne jamais utiliser la machine en cas de fatigue ou de malaise de l'utilisateur, ou en cas de consommation de médicaments, de drogues, d'alcool ou de substances dangereuses pour les capacités de réflexes et de concentration.
6) Se rappeler que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents et des imprévus qui peuvent arriver à d'autres personnes ou à leurs biens. L'utilisateur est responsable de l'évaluation des risques potentiels du terrain à travailler et de la mise en place de toutes les précautions nécessaires pour assurer sa sécurité et celle d'autrui, en particulier sur les terrains en pente, les sols accidentés, glissants ou instables.
7) Si la machine est cédée ou prêtée à des tiers, vérifier que l'utilisateur prenne connaissance des consignes d'utilisation contenues dans le présent manuel.

B) OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

1) Lors de l'utilisation de la machine, toujours porter des chaussures de sécurité résistantes, antidérapantes et des pantalons longs. Ne pas utiliser la machine pieds nus ou avec des chaussures ouvertes. Éviter de porter des chaînes, des bracelets ou des vêtements larges avec des parties flottantes, ou dotés de lacets ou cravates. Les cheveux longs doivent être attachés. Toujours porter un casque anti-bruit.
2) Inspecter minutieusement toute la zone de travail et enlever tout ce qui pourrait être éjecté par la machine ou tout ce qui pourrait endommager l'organe de coupe et le moteur (cailloux, branches, fils de fer, os, etc..).
3) Procéder à un contrôle général de la machine avant son utilisation, en particulier:
– De l'aspect de l'organe de coupe, contrôler que les vis et l'organe de coupe ne sont ni usés ni endommagés. Remplacer en bloc de l'organe de coupe et les vis endommagées ou usées pour maintenir l'équilibrage. Les éventuelles réparations doivent être exécutées dans un centre spécialisé.
– Le levier de sécurité doit avoir un mouvement libre, non forcé et une fois relâché, il doit revenir automatiquement et rapidement en position neutre, provoquant l'arrêt de l'organe de coupe.
– Remplacer l'étiquette endommagée ou illisible
4) Avant chaque utilisation, contrôler que le câble d'alimentation et que la rallonge ne sont pas endommagés et qu'ils ne présentent aucun signe de détérioration ni de vieillissement. Débrancher immédiatement la fiche de la prise de courant si le câble ou la rallonge sont endommagés pendant de l'utilisation de la machine. NE PAS TOUCHER LE CÂBLE AVANT DE L'AVOIR DÉBRANCHÉ DE LA PRISE DE COURANT. Ne jamais utiliser la machine si le câble d'alimentation ou la rallonge sont endommagés ou usés. Un câble endommagé ou détérioré peut provoquer un contact avec des pièces sous tension.
5) Avant de commencer toute activité, toujours monter les protections en sortie (bac de ramassage, protection d'éjection latérale ou protection d'éjection arrière).

C) PENDANT L'UTILISATION

1) Travailler uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage et en conditions de bonne visibilité. Tenir les personnes, les enfants et les animaux éloignés de la zone de travail.
2) Si possible, éviter de travailler dans l'herbe mouillée. Éviter de travailler sous la pluie et par temps orageux. Ne pas utiliser la machine par mauvais temps, notamment lorsqu'il existe un risque de foudre.
3) Ne pas exposer la machine à la pluie ou à l'humidité. L'eau qui pénètre dans la machine augmente le risque de décharge électrique.
4) Toujours vérifier le point d'appui sur les terrains en pente.
5) Marcher, ne jamais courir; éviter de se faire tirer par la tondeuse.
6) Faire très attention à proximité d'obstacles qui pourraient limiter la visibilité.
7) Couper dans le sens transversale de la pente, jamais dans le sens de la montée / descente, en faisant très attention aux changements de sens et à ce que les roues soient libres de tout obstacle (cailloux, branches, racines, etc.) qui pourraient provoquer le glissement latéral ou la perte de contrôle de la machine.
8) Ne jamais utiliser la machine sur des pentes supérieures à 20º, indépendamment du sens de la marche.
9) Faire extrêmement attention quand on tire la tondeuse vers soi. Regarder derrière soi avant et pendant la marche arrière pour s'assurer qu'il n'y ait pas d'obstacles.
10) Arrêter l'organe de coupe s'il faut incliner la tondeuse pour le transport, pour traverser des surfaces sans herbe, et lors du transport de la tondeuse de ou vers la zone à tondre.
11) Faire très attention à la circulation routière lors de l'utilisation de la machine en bordure de route.
12) Ne jamais utiliser la machine si les protecteurs sont endommagés, sans le bac de ramassage, la protection d'éjection latérale ou la protection d'éjection arrière.

13) Faire très attention à proximité d'escarpements, de fossés ou de talus.
14) Démarrer le moteur avec précaution en suivant les instructions et en tenant les pieds éloignés de l'organe de coupe.
15) Pendant la mise en marche, poser les deux mains sur la poignée.
16) Ne pas incliner la tondeuse pour le démarrage. Effectuer le démarrage sur une surface plate et sans obstacles ni herbe haute.
17) Ne pas démarrer la machine si l'utilisateur se trouve en face de l'ouverture de déchargement.
18) Ne jamais approcher les mains et les pieds à proximité ou en-dessous des pièces rotatives. Toujours rester à distance de l'ouverture d'éjection.
19) Ne jamais soulever ni transporter la tondeuse lorsque le moteur est en marche.
20) Ne pas modifier ou désactiver les systèmes de sécurité.
21) Pour les modèles à traction, avant de démarrer le moteur, déclencher l'embrayage de la transmission aux roues.
22) Utiliser les équipements approuvés par le fabricant de la machine uniquement.
23) Ne pas utiliser la machine si les équipements / appareils ne sont pas installés aux endroits prévus.
24) Désactiver l'organe de coupe, arrêter le moteur et débrancher le câble d'alimentation (en s'assurant que toutes les parties en mouvement sont complètement arrêtées):
– Pendant le transport de la machine.
– À chaque fois que la tondeuse est laissée sans surveillance.
– Avant de supprimer les causes de blocage ou de déboucher la goulotte d'éjection.
– Avant toute opération de contrôle, de nettoyage ou de réparation de la machine.
– Après avoir heurté un corps étranger. Vérifier si la machine est endommagée et effectuer les réparations nécessaires avant de l'utiliser à nouveau.
25) Désactiver l'organe de coupe et arrêter le moteur.
– À chaque fois qu'on enlève ou remonte le bac de ramassage.
– À chaque fois qu'on enlève ou remonte le déflecteur d'éjection latérale.
– Avant de régler la hauteur de coupe si cette opération ne peut pas être effectuée depuis le poste du conducteur.
26) Pendant le travail, toujours maintenir la distance de sécurité par rapport à l'organe de coupe rotatif, qui est donnée par la longueur du guidon.
27) ATTENTION – En cas de ruptures ou d'accidents pendant l'utilisation de la machine, arrêter immédiatement le moteur et éloigner la machine afin de ne pas provoquer de dommages supplémentaires; en cas d'accidents avec lésions personnelles ou à des tiers, activer immédiatement les procédures d'urgence les mieux adaptées à la situation en cours et s'adresser à une structure médicale pour la dispense des soins nécessaires. Enlever soigneusement les éventuels détritus qui, si ignorés, pourraient causer des dommages ou des lésions aux personnes ou aux animaux.
28) ATTENTION – Le niveau de bruit et de vibrations indiqués par cette notice sont les valeurs maximum d'utilisation de la machine. L'utilisation d'un élément de coupe non équilibré, d'une vitesse de mouvement excessive et l'absence d'entretien ont une influence significative sur les émissions sonores et les vibrations. Il faut donc adopter des mesures préventives afin d'éliminer tout dommage possible dûs à un bruit élevé et aux contraintes issues des vibrations; veiller entretenir la machine, porter un casque anti-bruit, faire des pauses pendant le travail.
Si la machine commence à vibrer anormalement (contrôler immédiatement)
- vérifier les dommages
- remplacer ou réparer les pièces endommagées
- vérifier et serrer toutes les pièces desserrées.

D) ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE

1) ATTENTION! – Débrancher la machine de la ligne d'alimentation et lire les instructions correspondantes avant de commencer toute intervention de nettoyage ou d'entretien. Porter des vêtements appropriés et des gants de travail dans toutes les situations entraînant un risque pour les mains.
2) ATTENTION! Ne jamais utiliser la machine si certaines de ses pièces sont usées ou endommagées. Les pièces défectueuses ou détériorées doivent être remplacées et ne doivent jamais être réparées. Utiliser les pièces de rechange originales uniquement: l'utilisation de pièces de rechange non originales et/ou montées de manière incorrecte compromet la sécurité de la machine, peut provoquer des accidents ou des lésions personnelles et soulève le constructeur de toute obligation ou responsabilité.
3) Toutes les interventions de réglage et d'entretien qui ne sont pas décrites dans ce manuel doivent être exécutées par le revendeur ou un centre spécialisé disposant des connaissances et des équipements nécessaires pour que le travail soit exécuté correctement, en maintenant le niveau de sécurité de la machine d'origine. Les opérations exécutées dans des structures inadéquates ou par des personnes non qualifiées entraînent la déchéance de toute forme de garantie que ce soit et de toute obligation ou responsabilité du fabricant.
4) Après chaque utilisation, débrancher la machine du réseau d'alimentation et contrôler les éventuels dommages.
5) Maintenir les écrous et les vis serrés afin de toujours garantir les conditions de fonctionnement en sécurité de la machine. Un entretien régulier est essentiel pour la sécurité et le maintien du niveau des performances.
6) Contrôler régulièrement que les vis de l'organe de coupe soient bien serrées.
7) Porter des gants de travail pour manipuler l'organe de coupe, pour le démonter ou le remonter.
8) Faire attention à l'équilibrage de l'organe de coupe quand il est affilé. Toutes les opérations concernant l'organe de coupe (démontage, affûtage, équilibrage, remontage et/ou remplacement) sont des travaux compliqués qui demandent une compétence spécifique outre à l'utilisation d'équipements spéciaux; pour des raisons de sécurité, il faut donc toujours les faire exécuter dans un centre spécialisé.
9) Pendant les opérations de réglage de la machine, faire attention afin d'éviter de se coincer les doigts entre l'organe de coupe en mouvement et les parties fixes de la machine.
10) Ne pas toucher l'organe de coupe avant que la machine ne soit débranchée de la prise de courant et que l'organe de coupe ne soit complètement à l'arrêt. Pendant les interventions sur l'organe de coupe, faire attention car l'organe de coupe peut se déplacer, même si la machine n'est pas branchée à l'alimentation.
11) Contrôler à intervalles réguliers la protection d'éjection latérale ou la protection d'éjection arrière et le bac de ramassage pour en vérifier l'usure ou la détérioration. Les remplacer si endommagés.
12) Remplacer les étiquettes indiquant les instructions ou les avertissements, si endommagées.
13) Placer la machine dans un lieu inaccessible aux en-

fants.
14) Laisser refroidir le moteur avant de ranger la machine à un endroit quelconque.
15) Pour réduire le risque d'incendie, débarrasser la machine, et en particulier le moteur, des résidus d'herbe, de feuilles ou d'excès de graisse. Toujours vider le bac de ramassage et ne pas laisser de récipients avec l'herbe coupée à l'intérieur d'un local.

E) AVERTISSEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

1) Ne pas utiliser la machine dans des environnements à risque d'explosion, en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les équipements génèrent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
2) Tenir le câble de la rallonge éloigné de l'organe de coupe. L'organe de coupe peut endommager le câble et provoquer le contact avec les parties sous tension.
3) Ne jamais passer la tondeuse sur le câble électrique. Pendant la coupe, il faut toujours laisser le câble derrière la tondeuse, et toujours du côté où l'herbe est déjà coupée. Utiliser le crochet d'arrêt du câble comme indiqué par le présent manuel, pour éviter que le câble ne se détache accidentellement, et s'assurer qu'il s'insère bien et sans forcer dans la prise.
4) Mettre l'appareil sous tension à travers un dispositif différentiel résiduel (RCD - Residual Current Device) ayant un courant de déclenchement ne dépassant pas 30 mA.
5) La fiche de la machine doit être compatible avec la prise de courant. Ne jamais modifier la fiche. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec les machines équipées de mise à la terre. Les fiches non modifiées et adaptées à la prise réduisent le risque de décharge électrique.
6) Si le câble d'alimentation de la machine est endommagé, il faut le faire remplacer par votre revendeur ou dans un centre agréé, et en utilisant une pièce de rechange originale uniquement.
7) Le branchement permanent de tout appareil électrique au réseau électrique du bâtiment doit être réalisé par un électricien qualifié, conformément aux réglementations en vigueur. Un mauvais branchement peut provoquer de graves dommages corporels, y compris la mort.
8) ATTENTION: DANGER! L'humidité et l'électricité ne sont pas compatibles.
Les câbles électriques doivent être manipulés et branchés au sec.
– Ne jamais mettre une prise électrique ou un câble en contact avec une zone mouillée (flaque ou herbe humide).
– Les branchements entre les câbles et les prises doivent être étanches. Utiliser des rallonges avec des prises intégrales étanches et homologuées, disponibles sur le marché.
9) Les câbles d'alimentation devront être d'une qualité non inférieure à H05RN-F ou H05VV-F, avec une section minimale de 1,5 mm2 et une longueur maximale conseillée de 25 m.
10) Avant de mettre la machine en marche, accrocher le câble au dispositif d'arrêt du câble.
11) Ne pas utiliser le câble de façon impropre. Ne pas utiliser le câble pour transporter la machine, la tirer ou la débrancher de la prise. Tenir le câble éloigné de la chaleur, de l'huile, des bords saillants ou des pièces en mouvement. Un câble endommagé ou coincé augmente le risque de décharge électrique.
12) Ne pas tenir le câble de la rallonge enroulé pendant l'utilisation de la machine, pour éviter qu'il ne surchauffe.
13) Éviter le contact du corps avec des surfaces de masse ou de terre, comme les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières ou les réfrigérateurs. Le risque de prendre une décharge électrique augmente si le corps se trouve relié à la masse ou à la terre.
14) Ne jamais surcharger la machine: Utiliser une machine adaptée au travail à réaliser. Une machine adaptée exécutera mieux le travail et de façon plus sûre, à la vitesse pour laquelle elle a été conçue.

F) PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

1) La protection de l'environnement doit être un aspect important et prioritaire dans l'utilisation de la machine, au profit de la société civile et de l'environnement dans lequel nous vivons. Éviter de déranger le voisinage.
2) Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des emballages, des pièces détériorées ou de tout élément ayant un effet important sur l'environnement; ces déchets ne doivent pas être jetés à la poubelle, mais doivent être séparés et confiés aux centres de collecte prévus, qui procèderont au recyclage des matériaux.
3) Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des déchets après la coupe.
4) Au moment de la mise hors service, ne pas abandonner la machine dans la nature, mais contacter un centre de collecte, selon les normes locales en vigueur.

CONNAÎTRE LA MACHINE

DESCRIPTION DE LA MACHINE ET CHAMP D'APPLICATION

Cette machine est un équipement de jardinage et plus précisément une tondeuse à gazon à conducteur à pied.

La machine est composée pour l'essentiel d'un moteur actionnant un organe de coupe contenu dans un carter, équipé de roues et d'un guidon.

Le conducteur est en mesure de conduire la machine et d'actionner les commandes principales en se tenant toujours derrière le guidon et donc à distance de sécurité de l'organe de coupe rotatif. Si l'opérateur s'éloigne de la machine, le moteur et l'organe rotatif s'arrêtent dans les secondes qui suivent.

Usage prévu

Cette machine a été conçue et construite pour couper (et ramasser) l'herbe dans les jardins et zones d'herbe d'une surface appropriée à la capacité de coupe, effectuée en présence d'un conducteur à pied.

Des équipements ou des dispositifs particuliers peuvent permettre d'éviter le ramassage de l'herbe coupée ou produire un effet "mulching" avec dépôt de l'herbe coupée sur le terrain.

Typologie d'utilisateur

Cette machine est destinée à être utilisée par des particuliers, à savoir des opérateurs non professionnels. Cette machine est destinée à un «usage amateur».

Usage impropre

Tout usage autre que ceux cités ci-dessus peut se révéler dangereux et nuire aux personnes et/ou aux choses.
Font partie de l'usage impropre (à titre d'exemple, mais pas seulement):
– Transporter sur la machine des personnes, des enfants ou des animaux.
– Se faire transporter par la machine.
– Utiliser la machine pour remorquer ou pousser des charges.
– Utiliser la machine pour ramasser des feuilles ou des détritus.
– Utiliser la machine pour régulariser les haies ou pour couper la végétation non herbeuse.
– Utiliser la machine à plusieurs.
– Actionner l'organe rotatif sur des sections non herbeuses.

PLAQUE D'IDENTIFICATIONET COMPOSANTS DE LA MACHINE (voir figures aux pages ii)

1. Niveau de puissance acoustique
2. Marque de conformité
3. Année de fabrication
4. Type de tondeuse
5. Numéro de série
6. Nom et adresse du fabricant
7. Code article
8. Puissance nominale et vitesse du moteur au régime maximal d'utilisation
9. Poids en kg
10. Tension et fréquence d'alimentation
10a. Indice de protection électrique

11. Carter
12. Moteur
13. Organe de coupe
14. Protection d'éjection arrière
15. Bac de ramassage
16. Guidon
17. Commande interrupteur

Immédiatement après l'achat de la machine, écrire les numéros d'identification (3, 4 et 5) dans les espaces prévus à la dernière page du manuel.

L'exemple de la déclaration de conformité se trouve à l'avant-dernière page du manuel.

Ne pas jeter les équipements électriques dans les déchets ménagers. Selon la Directive européenne 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques et son application conformément aux normes nationales, les équipements électriques usés doivent être collectés séparément, afin d'être réutilisés de façon éco-compatible. Si les équipements électriques sont éliminés dans une décharge ou sur un terrain vague, les substances dangereuses peuvent atteindre la nappe d'eau souterraine et entrer dans la chaîne alimentaire, nuisant à votre santé et à votre bien-être. Pour des informations plus approfondies sur l'élimination de ce produit, contacter l'autorité compétente pour l'élimination des déchets ménagers ou votre revendeur.

DESCRIPTION DES SYMBOLES INDIQUÉS SUR LES COMMANDES (où prévus)

20. ATTENTION - Le démarrage du moteur provoque le démarrage simultané de l'organe de coupe.
21. Arrêt
22. Marche

PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ - Il faut utiliser la tondeuse avec prudence. Dans ce but, des pictogrammes destinés à vous rappeler les principales précautions d'utilisation ont été placés sur la machine. Leur signification est expliquée ci-après. Nous vous recommandons également de lire attentivement les consignes de sécurité indiquées au chapitre prévu du présent manuel.
Remplacer les plaques endommagées ou illisibles.

61. Attention: lire le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.
62. Risque d'éjection. Tenir les personnes éloignées de la zone de travail pendant l'utilisation.
63. Faire attention à l'organe de coupe tranchant: Débrancher la fiche de l'alimentation électrique avant de procéder à l'entretien ou si le câble est endommagé. Ne pas introduire les mains ou les pieds à l'intérieur du compartiment de l'organe de coupe.
64. Attention: toujours tenir le câble d'alimentation éloigné de l'organe de coupe.
65. Seulement pour les tondeuses à batterie.
66. Ne pas exposer la machine à la pluie ou à l'humidité.
67. Faire attention à l'organe de coupe tranchant: L'organe de coupe continue à tourner après l'arrêt du moteur.

MODE D'EMPLOI

REMARQUE - Le rapport entre les références contenues dans le texte et les figures correspondantes (situées aux pages iii e suivantes) est indiqué par le numéro précédant chaque paragraphe.

1. TERMINER LE MONTAGE

REMARQUE *La machine peut être fournie avec certains composants déjà montés.*

⚠ ATTENTION! ***Le déballage de la machine et l'achèvement du montage doivent être effectués sur une surface plane et solide, avec un espace suffisant pour la manutention de la machine et des emballages, en utilisant toujours les outils appropriés.***
Les emballages doivent être éliminés selon les dispositions locales en vigueur.

1.1 Montage du guidon

Mettre les deux parties inférieures du guidon (11) et (12) déjà pré-montées dans leur position de travail, puis bloquer les deux poignées inférieures (13).
La position doit être la même des deux côtés.
Monter la partie supérieure du guidon (14) et la bloquer aux deux parties inférieures (11) et (12) grâces aux poignées supérieures (15) (après les avoir enlevées de leurs trous respectifs), insérées dans l'un des deux trous (3) ou (4) en fonction de la hauteur finale désirée.

Accrocher le câble (16) aux serre-câbles (17) et (18) comme indiqué.
La bonne position d'accrochage du câble est celle qui est indiquée.

1.2 Montage du bac de ramassage

1) Unir entre eux les deux éléments latéraux (1) et (2) du bac de ramassage
2) Monter le convoyeur (3) dans la position indiquée, en encastrant correctement tous les crochets.
3)Monter la poignée (4) sur la partie supérieure du bac de ramassage en la clipsant dans les sièges prévus.
4) puis monter la partie supérieure (5), en encastrant correctement tous les dispositifs d'accrochage du contour du bac comme indiqué sur la figure (a-b)

2. DESCRIPTION DES COMMANDES

REMARQUE *La signification des symboles situés sur les commandes est expliquée aux pages précédentes.*

2.1 Interrupteur à double action

Le moteur est commandé par un interrupteur à double action, pour éviter tout départ accidentel.
Pour le démarrage, appuyer sur le bouton (2) et tirer sur le levier (1) .

⚠ ATTENTION! ***Le démarrage du moteur provoque le démarrage simultané de l'organe de coupe.***

Le moteur s'arrête automatiquement quand on relâche le levier (1).

2.2 Réglage de la hauteur de coupe

La hauteur de coupe se règle avec le levier prévu (1).
EXÉCUTER CETTE OPÉRATION QUAND L'ORGANE DE COUPE EST À L'ARRÊT

3. COUPER L'HERBE

REMARQUE *Cette machine permet de couper la pelouse de différents façons; il est recommandé, avant de commencer le travail, de préparer la machine selon la coupe que l'on souhaite réaliser. EFFECTUER L'OPÉRATION À MOTEUR ÉTEINT.*

3.1a Préparation pour la coupe et le ramassage de l'herbe dans le sac de ramassage:

– Soulever la protection d'éjection arrière (1) et bien accrocher le bac de ramassage (2), comme indiqué sur la figure.

3.1b Préparation pour la coupe et l'éjection arrière de l'herbe:

– Enlever le bac de ramassage et vérifier que la protection d'éjection arrière (1) reste abaissée de manière stable.

3.2 Démarrage

Accrocher correctement le câble de rallonge comme indiqué.
Pour faire démarrer le moteur, appuyer sur le bouton de sécurité (2) et tirer sur le levier (1) .

IMPORTANT *Des chutes de tension momentanées peuvent se produire au démarrage de la machine.*
Pour éviter de perturber éventuellement d'autres appareillages branchés au réseau d'alimentation électrique, vérifier que ce dernier ait une impédance inférieure à 0,42 Ohm.

3.3 Couper l'herbe

Pendant la coupe, faire en sorte que le câble électrique se trouve toujours derrière vous et du côté où l'herbe est déjà coupée.
La pelouse aura un meilleur aspect si les coupes sont toujours effectuées à la même hauteur, et alternativement dans les deux sens.

Lorsque le bac de ramassage est trop plein, le ramassage de l'herbe n'est plus efficace et le bruit de la tondeuse change.

Pour enlever et vider le bac:
– Relâcher le levier interrupteur et attendre l'arrêt de l'organe de coupe.
– Soulever la protection d'éjection arrière, prendre la poignée et retirer le bac de ramassage en le maintenant en position droite.

- **En cas de "mulching":** toujours éviter d'enlever une quantité d'herbe considérable. Ne jamais enlever plus d'un tiers de la hauteur totale de l'herbe en une seule fois! Adapter la vitesse d'avancement aux conditions de la pelouse et à la quantité d'herbe enlevée.

Conseils pour soigner la pelouse

Chaque type d'herbe présente des caractéristiques différentes, et peut donc demander différentes sortes de soin pour la pelouse; toujours lire les indications des confections des semences sur la hauteur de coupe rapportée aux conditions de croissance de la zone d'intervention.
Il faut prendre en compte que la majeure partie de l'herbe est composée d'une tige et d'une feuille ou plus. Si les feuilles sont coupées dans leur totalité, la pelouse s'abîme et la repousse sera plus difficile.

En règle générale, les indications suivantes sont valables:
– une coupe trop basse provoque des arrachements et des éclaircissages du gazon, en donnant un aspect «à taches»;
– en été, la coupe doit être plus haute pour éviter le dessèchement du terrain;
– ne pas couper l'herbe quand elle est mouillée; cela peut réduire l'efficacité du dispositif rotatif pour l'herbe qui s'y attache et provoquer des accrocs dans le gazon.
– si l'herbe est particulièrement haute, il convient de faire une première tonte à la hauteur maximum permise par la machine, suivie d'une deuxième tonte deux ou trois jours après.

3.4 Fin du travail

À la fin du travail, relâcher le levier (1)
Débrancher D'ABORD la rallonge électrique de la prise d'alimentation générale (2) PUIS débrancher du côté de l'interrupteur de la tondeuse (3).
ATTENDRE L'ARRÊT DE L'ORGANE DE COUPE avant d'effectuer tout type d'intervention

IMPORTANT *Au cas où le moteur s'arrête à cause d'une surchauffe pendant le travail, il faut attendre 5 minutes environ avant de pouvoir le remettre en marche.*

4. ENTRETIEN COURANT

Conserver la tondeuse dans un endroit sec.

IMPORTANT *Il est indispensable d'effectuer un entretien régulier et soigné pour maintenir les niveaux de sécurité et les performances originales de la machine.*

Toutes les opérations de réglage ou d'entretien doivent être effectuées lorsque le moteur est à l'arrêt et la machine débranchée.

1) Porter des gants de travail résistants avant toute intervention de nettoyage, d'entretien ou de réglage de la machine.
2) Après chaque coupe, enlever les débris d'herbes et la boue qui se sont accumulés à l'intérieur du carter, pour éviter qu'en séchant ils ne rendent la prochaine mise en marche particulièrement difficile.
3) Toujours vérifier qu'il n'y ait aucun détritus dans les prises d'air.

4.1 Entretien de l'organe de coupe

Toute intervention sur l'organe rotatif doit être effectuée dans un centre spécialisé, qui dispose des équipements les plus adaptés.
L'utilisation d'un organe de coupe a été prévu pour cette machine dont le code est indiqué au tableau de la page ii.

Étant donné l'évolution du produit, l'organe de coupe cité ci-dessus pourrait être remplacé à l'avenir par un autre organe, ayant des caractéristiques analogues d'interchangeabilité et de sécurité de fonctionnement.

Remonter l'organe de coupe (2) avec le code tourné vers le terrain, en suivant la séquence indiquée sur la figure.
Serrer la vis centrale (1) avec une clé dynamométrique étalonnée à 16-20 Nm.

4.2 Nettoyage de la machine

Ne pas utiliser de jets d'eau et éviter de mouiller le moteur et les pièces électriques.
Ne pas utiliser de liquide agressif pour nettoyer le carter.

4.3 Nettoyage de la prise d'air

Une fois par mois, ôter la poussière et les résidus d'herbe de la prise d'air, en soufflant de l'air comprimé au niveau de la grille.

5. STOCKAGE

Lorsque la machine doit être stockée :
1. nettoyer avec soin la machine;
2. vérifier l'état de la machine ;
3. Stocker la machine :
- dans un endroit sec ;
- à l'abri des intempéries ;
- dans un endroit inaccessible aux enfants ;
- en s'assurant d'avoir retiré les clés ou les outils utilisés pour l'entretien.

6. MANUTENTION ET TRANSPORT

À chaque fois qu'il est nécessaire de déplacer, soulever, transporter ou incliner la machine, il faut :
- Arrêter la machine jusqu'à l'arrêt complet des pièces tournantes.
- Porter des gants de travail robustes.
- Prendre la machine par des points qui offrent une prise sûre, en tenant compte de son poids et de la répartition du poids.
- Employer un nombre de personnes adéquat au poids de la machine.
- S'assurer que la manutention de la machine ne provoque pas de dommages ou de lésions.

Pour transporter la machine avec un véhicule ou une remorque, il faut :
- Utiliser des rampes d'accès résistantes, d'une largeur et d'une longueur adéquates.
- Charger la machine avec le moteur éteint, en la faisant pousser par un nombre approprié de personnes.
- Abaisser l'ensemble organe de coupe.
- La positionner de façon à ce qu'elle ne représente aucun danger.
- La bloquer solidement au véhicule de transport à l'aide de cordes et de sangles pour éviter son renversement

7. TABLEAU DES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN

Intervention	Périodicité
MACHINE	
Contrôle de toutes les fixations ; contrôles de sécurité / vérification des commandes ; vérification des protections de déchargement arrière ; vérification du sac de ramassage ; vérification de l'organe de coupe.	Avant l'utilisation
Nettoyage général et contrôle ; contrôle des dommages éventuellement présents sur la machine. Si nécessaire, contacter le centre d'assistance agréé.	À la fin de chaque utilisation
Remplacement de l'organe de coupe.	-
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE	
Contrôle intégrité du câble électrique et bon état des prises.	Avant l'utilisation

***Opération devant être exécutée auprès du revendeur ou d'un centre spécialisé

8. DIAGNOSTIC

Que faire si ...	
Origine du problème	Action corrective
1. La tondeuse électrique ne fonctionne pas	
La machine n'est pas alimentée	Vérifier le raccordement électrique
2. La tondeuse électrique fait sauter le courant	
L'ampérage de la prise de courant n'est pas suffisant	Brancher la machine à une prise de courant ayant un ampérage suffisant
D'autres appareils électriques sont en fonctionnement	Ne pas brancher d'autres appareils en même temps à la même prise de courant
3. L'herbe coupée n'est plus collectée dans le bac de ramassage	
L'organe de coupe a pris un coup	Affiler l'organe de coupe, le remplacer. Vérifier que les ailettes orientent l'herbe vers le bac de ramassage
L'intérieur du carter est sale	Nettoyer l'intérieur du carter pour faciliter l'évacuation de l'herbe vers le bac de ramassage
4. L'herbe est difficile à couper	
L'organe de coupe n'est pas en bon état	Affiler l'organe de coupe, le remplacer
5. La machine commence à vibrer de manière anormale	
Pièces endommagées ou desserrées	Arrêter le moteur et débrancher le câble d'alimentation. Vérifier les éventuels dommages. Contrôler s'il y a des pièces desserrées et les serrer. Les contrôles, remplacements ou réparations doivent être effectués par un centre spécialisé
6. Le moteur s'arrête pendant le travail	
Intervention de la protection thermique pour surchauffe du moteur.	Arrêter le moteur et débrancher le câble d'alimentation. Toujours vérifier qu'il n'y ait aucun détritus dans les prises d'air.

En cas de doute ou de problème, veuillez contacter le service après-vente le plus proche ou votre revendeur.

IT **ATTENZIONE: PRIMA DI USARE LA MACCHINA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE LIBRETTO. Conservare per ogni futura necessità.**

NORME DI SICUREZZA da osservare scrupolosamente

A) ADDESTRAMENTO

1) ATTENZIONE! Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di usare la macchina. Prendere familiarità con i comandi e con un uso appropriato della macchina. Imparare ad arrestare rapidamente il motore. L'inosservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per consultarle in futuro.
2) Non permettere mai che la macchina venga utilizzata da bambini o da persone che non abbiano la necessaria dimestichezza con le istruzioni. Le leggi locali possono fissare un'età minima per l'utilizzatore.
3) L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
4) Non utilizzare mai il rasaerba con persone, in particolare bambini, o animali nelle vicinanze.
5) Non utilizzare mail la macchina se l'utilizzatore è in condizione di stanchezza o malessere, oppure ha assunto farmaci, droghe, alcool o sostanze nocive alle sue capacità di riflessi e attenzione.
6) Ricordare che l'operatore o utilizzatore è responsabile di incidenti e imprevisti che si possono verificare ad altre persone o alle loro proprietà. Rientra nella responsabilità dell'utilizzatore la valutazione dei rischi potenziali del terreno su cui si deve lavorare, nonché prendere tutte le precauzioni necessarie per garantire la sua e altrui sicurezza, in particolare sui pendii, terreni accidentati, scivolosi o instabili.
7) Nel caso si voglia cedere o prestare ad altri la macchina, assicurarsi che l'utilizzatore prenda visione delle istruzioni d'uso contenute nel presente manuale.

B) OPERAZIONI PRELIMINARI

1) Quando si utilizza la macchina indossare sempre calzature da lavoro resistenti, antiscivolo e pantaloni lunghi. Non azionare la macchina a piedi scalzi o con sandali aperti. Evitare di indossare catene, braccialetti e vestiti ingombranti con parti svolazzanti, o provvisti di lacci o cravatte. Raccogliere i capelli lunghi. Indossare sempre cuffie protettive.
2) Ispezionare a fondo tutta l'area di lavoro e togliere tutto ciò che potrebbe venire espulso dalla macchina o danneggiare il gruppo di taglio e il motore (sassi, rami, fili di ferro, ossi, ecc.).
3) Prima dell'uso, procedere ad una verifica generale della macchina ed in particolare:
– dell'aspetto del dispositivo di taglio, e controllare che le viti e il gruppo di taglio non siano usurati o danneggiati. Sostituire in blocco il dispositivo di taglio e le viti danneggiate o usurate, per mantenere l'equilibratura. Le eventuali riparazioni devono essere eseguite presso un centro specializzato.
– La leva di sicurezza deve avere un movimento libero, non forzato e al rilascio deve tornare automaticamente e rapidamente nella posizione neutra determinando l'arresto del dispositivo di taglio.
– Sostituire l'etichetta danneggiata o illeggibile.
4) Prima di ogni utilizzo, controllare che il cavo di alimentazione e la prolunga non siano danneggiati e non presentino segni di deterioramento o invecchiamento. Staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente se il cavo o la prolunga si danneggiano durante l'uso. NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI SCOLLEGARLO DALLA PRESA DI CORRENTE. Non usare mai la macchina se il cavo di alimentazione o la prolunga sono danneggiati o usurati. Un cavo danneggiato o deteriorato può provocare contatto con parti sotto tensione.
5) Prima di iniziare il lavoro, montare sempre le protezioni all'uscita (sacco di raccolta, protezione di scarico laterale o protezione di scarico posteriore).

C) DURANTE L'UTILIZZO

1) Lavorare solamente alla luce del giorno o con buona luca artificiale e in condizioni di buona visibilità. Allontanare persone, bambini e animali dall'area di lavoro.
2) Se possibile, evitare di lavorare nell'erba bagnata. Evitare di lavorare sotto la pioggia e con rischio di temporali. Non usare la macchina in condizioni di brutto tempo, specialmente con probabilità di lampi.
3) Non esporre la macchina alla pioggia o ambienti bagnati. L'acqua che penetra in un utensile aumenta il rischio di scossa elettrica.
4) Accertarsi sempre del proprio punto di appoggio sui terreni in pendenza.
5) Non correre mai, ma camminare; evitare di farsi tirare dal rasaerba.
6) Prestare particolare attenzione quando ci si avvicina ad ostacoli che potrebbero limitare la visibilità.
7) Tagliare nel senso trasversale del pendio e mai nel senso salita/discesa, facendo molta attenzione ai cambi di direzione e che le ruote non incontrino ostacoli (sassi, rami, radici, ecc.) che potrebbero causare scivolamento laterale o perdita di controllo della macchina.
8) La macchina non deve essere utilizzati su pendii superiori a 20°, a prescindere dal senso di marcia.
9) Prestare estrema attenzione quando tirate il rasaerba verso di voi. Guardare dietro di sé prima e durante la retromarcia per assicurarsi che non vi siano ostacoli.
10) Fermare il dispositivo di taglio se il rasaerba deve essere inclinato per il trasporto, nell'attraversamento di superfici non erbose, e quando il rasaerba viene trasportato da o verso l'area che deve essere tagliata.
11) Quando si utilizza la macchina vicino alla strada, fare attenzione al traffico.
12) Non utilizzare mai la macchina se i ripari sono danneggiati, oppure senza il sacco di raccolta, la protezione di scarico laterale oppure la protezione di scarico posteriore.
13) Prestare molta attenzione in prossimità di dirupi, fossi o argini.
14) Avviare il motore con cautela secondo le istruzioni e tenendo i piedi ben distanti dal dispositivo di taglio.

15) Durante l'avviamento entrambe le mani devono trovarsi sull'impugnatura.
16) Non inclinare il rasaerba per l'avviamento. Effettuare l'avviamento su una superficie piana e priva di ostacoli o erba alta.
17) Non avviare la macchina quando ci si trova davanti all'apertura di scarico.
18) Non avvicinare mani e piedi accanto o sotto le parti rotanti. Stare sempre lontani dell'apertura di scarico.
19) Non sollevare o trasportare il rasaerba quando il motore è in funzione.
20) Non manomettere o disattivare i sistemi di sicurezza.
21) Nei modello con trazione, disinnestare l'innesto della trasmissione alle ruote prima di avviare il motore.
22) Utilizzare solo gli accessori approvati dal produttore della macchina.
23) Non utilizzare la macchina se gli accessori/utensili non sono installati nei punti previsti.
24) Disinnestare il dispositivo di taglio, fermare il motore e staccare il cavo di alimentazione (accertandosi che tutte le parti in movimento si siano completamente arrestate):
– Durante il trasporto della macchina;
– Ogni qualvolta si lasci il rasaerba incustodito;
– Prima di rimuovere le cause di bloccaggio o disintasare il convogliatore di scarico;
– Prima di controllare pulire o lavorare sulla macchina;
– Dopo aver colpito un corpo estraneo. Verificare eventuali danni sulla macchina ed effettuare le necessarie riparazioni prima di usarla nuovamente.
25) Disinnestare il dispositivo di taglio e fermare il motore:
– Ogni volta che si toglie o si rimonta il sacco di raccolta;
– Ogni volta che si toglie o si rimonta il deflettore di scarico laterale;
– Prima di regolare l'altezza di taglio se questa operazione non può essere eseguita dalla postazione del conducente.
26) Durante il lavoro, mantenere sempre la distanza di sicurezza dal dispositivo di taglio rotante, data dalla lunghezza del manico.
27) ATTENZIONE – In caso di rotture o incidenti durante il lavoro, arrestare immediatamente il motore e allontanare la macchina in modo da non provocare ulteriori danni; nel caso di incidenti con lesioni personali o a terzi, attivare immediatamente le procedure di pronto soccorso più adeguate alla situazione in atto e rivolgersi ad una Struttura Sanitaria per le cure necessarie. Rimuovere accuratamente eventuali detriti che potrebbero arrecare danni o lesioni a persone o a animali qualora rimanessero inosservati.
28) ATTENZIONE – Il livello di rumorosità e di vibrazioni riportato nelle presenti istruzioni, sono valori massimi di utilizzo della macchina. L'impiego di un elemento di taglio sbilanciato, l'eccessiva velocità di movimento, l'assenza di manutenzione influiscono in modo significativo nelle emissioni sonore e nelle vibrazioni. Di conseguenza è necessario adottare delle misure preventive atte ad eliminare possibili danni dovuti ad un rumore elevato e alle sollecitazioni da vibrazioni; provvedere alla manutenzione della macchina, indossare cuffie antirumore, effettuare delle pause durante il lavoro
Se la macchina inizia a vibrare in modo anomalo (controllare immediatamente)
- ispezionare per danni
- sostituire o riparare le parti danneggiate
- verificare e serrare eventuali parti allentate.

D) MANUTENZIONE E MAGAZZINAGGIO

1) ATTENZIONE! – Scollegare la macchina dalla rete di alimentazione e leggere le relative istruzioni prima di iniziare qualsiasi intervento di pulizia o manutenzione. Indossare indumenti adeguati e guanti di lavoro in tutte le situazioni di rischio per le mani.
2) ATTENZIONE! – Non usare mai la macchina con parti usurate o danneggiate. I pezzi guasti o deteriorati devono essere sostituiti e mai riparati. Usare solo ricambi originali: l'uso di ricambi non originali e/o non correttamente montati compromette la sicurezza della macchina, può causare incidenti o lesioni personali e solleva il Costruttore da ogni obbligo o responsabilità.
3) Tutte le operazioni di manutenzione e di regolazione non descritte in questo manuale devono essere eseguite dal vostro Rivenditore o da un Centro specializzato, che dispone delle conoscenze e delle attrezzature necessarie affinché il lavoro sia correttamente eseguito, mantenendo il grado di sicurezza originale della macchina. Operazioni eseguite presso strutture inadeguate o da persone non qualificate comportano il decadimento di ogni forma di Garanzia e di ogni obbligo o responsabilità del Costruttore.
4) Dopo ogni uso, scollegare la macchina dalla rete di alimentazione e controllare eventuali danni.
5) Mantenere serrati dadi e viti, per essere certi che la macchina sia sempre in condizioni sicure di funzionamento. Una manutenzione regolare è essenziale per la sicurezza e per mantenere il livello delle prestazioni
6) Controllare regolarmente che le viti del dispositivo di taglio siano serrate correttamente.
7) Indossare guanti da lavoro per maneggiare il dispositivo di taglio, per smontarlo o rimontarlo.
8) Curare l'equilibratura del dispositivo di taglio quando viene affilato. Tutte le operazioni riguardanti il dispositivo di taglio (smontaggio, affilatura, equilibratura, rimontaggio e/o sostituzione) sono lavori impegnativi che richiedono una specifica competenza oltre all'impiego di apposite attrezzature; per ragioni di sicurezza, occorre pertanto che siano sempre eseguite presso un centro specializzato.
9) Durante le operazioni di regolazione della macchina, prestare attenzione ad evitare che le dita rimangano intrappolate fra il dispositivo di taglio in movimento e le parti fisse della macchina.
10) Non toccare il dispositivo di taglio fintanto che la macchina non sia scollegata dalla presa di corrente e che il dispositivo di taglio non sia completamente fermo. Durante gli interventi sul dispositivo di taglio, fare attenzione che il dispositivo di taglio può muoversi, anche se la macchina è scollegata dalla rete.
11) Controllare di frequente la protezione di scarico laterale, oppure la protezione di scarico posteriore, il sacco di raccolta per verificarne l'usura o il deterioramento. Sostituirli se danneggiati.
12) Sostituire gli adesivi che riportano istruzioni e messaggi di avvertenza, se danneggiati.
13) Riporre la macchina in un luogo inaccessibile ai bambini.
14) Lasciare raffreddare il motore prima di collocare la macchina in un qualsiasi ambiente.
15) Per ridurre il rischio di incendio, mantenere la macchina ed in particolare il motore liberi da residui d'erba, foglie o grasso eccessivo. Svuotare il sacco di raccolta e non lasciare contenitori con l'erba tagliata all'interno di un locale.

E) AVVERTENZE AGGIUNTIVE

1) Non usare la macchina in ambienti a rischio di esplosione, in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
2) Tenere il cavo di prolunga lontano dal dispositivo di taglio. Il dispositivo di taglio può danneggiare il cavo e provocare il contatto con parti sotto tensione.
3) Non passare mail con il rasaerba sopra il cavo elettrico. Durante il taglio, bisogna sempre trascinare il cavo dietro al rasaerba e sempre dalla parte dell'erba già tagliata. Utilizzare il gancio fermacavo come indicato nel presente libretto, per evitare che il cavo si stacchi accidentalmente, assicurando nel contempo il corretto inserimento senza forzature nella presa.
4) Alimentare l'apparecchio attraverso un differenziale (RCD – Residual Current Device) con una corrente di sgancio non superiore a 30 mA.
5) La spina della macchina deve essere compatibile con la presa di corrente. Non modificare mai la spina. Non usare adattatori con le macchine dotate di messa a terra. Le spine non modificate e adatte alla presa riducono il rischio di scossa elettrica.
6) Il cavo di alimentazione della macchina, se danneggiato, deve essere sostituito unicamente con un ricambio originale, da parte del vostro rivenditore o presso un centro specializzato.
7) Il collegamento permanente di qualunque apparato elettrico alla rete elettrica dell'edificio deve essere realizzato da un elettricista qualificato, conformemente alle normative in vigore. Un collegamento non corretto può provocare seri danni personali, incluso la morte.
8) ATTENZIONE: PERICOLO! Umidità ed elettricità non sono compatibili:
La manipolazione ed il collegamento dei cavi elettrici devono essere effettuati all'asciutto;
– Non mettere mai in contatto una presa elettrica o un cavo con una zona bagnata (pozzanghera o erba umida);
– I collegamenti fra i cavi e le prese devono essere di tipo stagno. Utilizzare prolunghe con prese integrali stagne e omologate, reperibili in commercio.
9) I cavi di alimentazione dovranno essere di qualità non inferiore al tipo H05RN-F o H05VV-F con una sezione minima di 1,5 mm^2 ed una lunghezza massima consigliata di 25 m.
10) Agganciare il cavo al fermacavo, prima di avviare la macchina.
11)) Non usare il cavo impropriamente. Non usare il cavo per trasportare la macchina, tirarla o per scollegarla dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vini o parti in movimento. Un cavo danneggiato o impigliato aumenta il rischio di scossa elettrica.
12) Non tenere arrotolato il cavo di prolunga durante il lavoro, per evitare che si surriscaldi.
13) Evitare il contatto del corpo con superfici a massa o a terra, come tubi, radiatori, cucine, frigoriferi. Il rischio di scossa elettrica aumenta se il corpo viene a trovarsi a massa o a terra.
14) Non sovraccaricare la macchina. Usare la macchina adatta al lavoro. Una macchina adeguata eseguirà il lavoro meglio ed in modo più sicuro, alla velocità per la quale è stata progettata.

F) TUTELA AMBIENTALE

1) La tutela dell'ambiente deve essere un aspetto rilevante e prioritario nell'uso della macchina, a beneficio della convivenza civile e dell'ambiente in cui viviamo. Evitare di essere un elemento di disturbo nei confronti del vicinato.
2) Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento di imballi, parti deteriorate o qualsiasi elemento a forte impatto ambientale; questi rifiuti non devono essere gettati nella spazzatura, ma devono essere separati e conferiti agli appositi centri di raccolta, che provvederanno al riciclaggio dei materiali.
3) Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento dei materiali di risulta dopo il taglio.
4) Al momento della messa fuori servizio, non abbandonare la macchina nell'ambiente, ma rivolgersi a un centro di raccolta, secondo le norme locali vigenti.

CONOSCERE LA MACCHINA

DESCRIZIONE DELLA MACCHINA E CAMPO DI UTILIZZO

Questa macchina è una attrezzatura da giardinaggio e precisamente un rasaerba con operatore a piedi.

La macchina si compone essenzialmente di un motore, che aziona un dispositivo di taglio racchiuso in un carter, dotato di ruote e di un manico.

L'operatore è in grado di condurre la macchina e di azionare i comandi principali mantenendosi sempre dietro al manico, e quindi a distanza di sicurezza dal dispositivo di taglio rotante. L'allontanamento dell'operatore dalla macchina provoca l'arresto del motore e del dispositivo rotante entro alcuni secondi.

Uso previsto

Questa macchina è progettata e costruita per tagliare (e raccogliere) l'erba in giardini e aree erbose, di estensione rapportata alla capacità di taglio, eseguita con la presenza di un operatore a piedi.

La presenza di accessori o di dispositivi specifici può evitare la raccolta dell'erba tagliata oppure produrre un effetto "mulching" con deposizione dell'erba tagliata sul terreno.

Tipologia di utente

Questa macchina è destinata all'utilizzo da parte di consumatori, cioè operatori non professionisti. Questa macchina è destinata ad un "uso hobbistico".

Uso improprio

Qualsiasi altro impiego, difforme da quelli sopra citati, può rivelarsi pericoloso e causare danni a persone e/o cose.
Rientrano nell'uso improprio (come esempio, ma non solo):
– trasportare sulla macchina persone, bambini o animali;
– farsi trasportare dalla macchina;
– usare la macchina per trainare o spingere carichi;
– usare la macchina per la raccolta di foglie o detriti;
– usare la macchina per regolarizzare siepi, o per il taglio di vegetazione di tipo non erboso;

– utilizzare la macchina in più di una persona;
– azionare il dispositivo rotante nei tratti non erbosi.

ETICHETTA DI IDENTIFICAZIONE E COMPONENTI DELLA MACCHINA (vedi figure a pag. ii)

1. Livello potenza acustica
2. Marchio di conformità
3. Anno di fabbricazione
4. Tipo di rasaerba
5. Numero di matricola
6. Nome e indirizzo del Costruttore
7. Codice Articolo
8. Potenza nominale e velocità massima di funzionamento motore
9. Peso in kg
10. Tensione e frequenza di alimentazione
10a. Grado di protezione elettrica

11. Chassis
12. Motore
13. Dispositivo di taglio
14. Protezione di scarico posteriore
15. Sacco di raccolta
16. Manico
17. Comando interruttore

Immediatamente dopo l'acquisto della macchina, trascrivere i numeri di identificazione (3 - 4 - 5) negli appositi spazi sull'ultima pagina del manuale.

L'esempio della dichiarazione di conformità si trova nella penultima pagina del manuale.



Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile. Se le apparecchiature elettriche vengono smaltite in una discarica o nel terreno, le sostanze nocive possono raggiungere la falda acquifera ed entrare nella catena alimentare, danneggiando la vostra salute e benessere. Per informazioni più approfondite sullo smaltimento di questo prodotto, contattare l'Ente competente per lo smaltimento dei rifiuti domestici o il vostro Rivenditore.

DESCRIZIONE DEI SIMBOLI RIPORTATI SUI COMANDI (dove previsti)

20. ATTENZIONE - L'avviamento del motore provoca l'innesto contemporaneo del dispositivo di taglio.
21. Arresto
22. Marcia

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA - Il vostro rasaerba deve essere utilizzato con prudenza. A tale scopo, sulla macchina sono stati posti dei pittogrammi, destinati a ricordarvi le principali precauzioni d'uso. Il loro significato è spiegato qui di seguito. Vi raccomandiamo inoltre di leggere attentamente le norme di sicurezza riportate nell'apposito capitolo del presente libretto.
Sostituire le etichette danneggiate o illeggibili.

61. Attenzione: Leggere il libretto di istruzioni prima di usare la macchina**.**
62. Rischio di espulsione. Tenere le persone al di fuori dell'area di lavoro, durante l'uso.
63. Attenzione al dispositivo di taglio tagliente: Togliere la spina dall'alimentazione prima di procedere alla manutenzione o se il cavo è danneggiato. Non introdurre mani o piedi all'interno dell'alloggiamento del dispositivo di taglio.
64. Attenzione: tenere il cavo di alimentazione lontano dal dispositivo di taglio.
65. Solo per rasaerba a batteria.
66. Non esporre la macchina alla pioggia o all'umidità.
67. Attenzione al dispositivo di taglio tagliente: Il dispositivo di taglio continua a ruotare dopo lo spegnimento del motore.

NORME D'USO

NOTA - La corrispondenza fra i riferimenti contenuti nel testo e le rispettive figure (poste alle pagg. iii e seguenti) è data dal numero che precede ciascun paragrafo.

1. COMPLETARE IL MONTAGGIO

NOTA *La macchina può essere fornita con alcuni componenti già montati.*

⚠ ATTENZIONE! ***Lo sballaggio e il completamento del montaggio devono essere effettuati su una superficie piana e solida, con spazio sufficiente alla movimentazione della macchina e degli imballi, avvalendosi sempre degli attrezzi appropriati.***
Lo smaltimento degli imballi deve avvenire secondo le disposizioni locali vigenti.

1.1 Montaggio del manico

Portare nella posizione di lavoro le due parti inferiori del manico (11) e (12), già premontate, in funzione dell'altezza desiderata, quindi bloccare le due maniglie inferiori (13).
La posizione deve essere la stessa per entrambi i lati.
Montare la parte superiore del manico (14) e bloccarla alle due parti inferiori (11) e (12) tramite le maniglie superiori (15) (precedentemente rimosse dai rispettivi fori), inserite in uno dei due fori (3) o (4) in funzione dell'altezza finale desiderata.
Agganciare il cavo (16) ai fermacavi (17) e (18) come indicato.
La corretta posizione dell'aggancio del cavo è quella indicata

1.2 Montaggio del sacco di raccolta

1) Unire fra loro i due componenti laterali (1) e (2) del sacco di raccolta
2) Montare il convogliatore (3) nella posizione indicata, incastrando correttamente tutti gli agganci
3) Montare la maniglia (4) sulla parte superiore del sacco di raccolta, inserendola a scatto nelle apposite sedi.
4) e quindi montare la parte superiore (5) come indicato nella figura (a-b).

2. DESCRIZIONE DEI COMANDI

NOTA *Il significato dei simboli riportati sui comandi è spiegato nelle pagine precedenti.*

2.1 Interruttore a doppia azione

Il motore è comandato da un interruttore a doppia azione, al fine di evitare una partenza accidentale.
Per l'avviamento, premere il pulsante (2) e tirare la leva (1).

⚠ ATTENZIONE! ***L'avviamento del motore provoca l'innesto contemporaneo del dispositivo di taglio.***

Il motore si arresta automaticamente al rilascio della leva (1), oppure di entrambe le leve (1a).

2.2 Regolazione dell'altezza di taglio

La regolazione dell'altezza di taglio si effettua per mezzo dell'apposita leva (1).
ESEGUIRE L'OPERAZIONE A DISPOSITIVO DI TAGLIO FERMO.

3. TAGLIO DELL'ERBA

NOTA *Questa macchina permette di effettuare la rasatura del prato in diverse modalità; prima di iniziare il lavoro è opportuno predisporre la macchina in base a come si intende eseguire la rasatura. ESEGUIRE L'OPERAZIONE A MOTORE SPENTO.*

3.1a Predisposizione per il taglio e la raccolta dell'erba nel sacco di raccolta:

– Sollevare la protezione di scarico posteriore (1) e agganciare correttamente il sacco di raccolta (2) come indicato nella figura.

3.1b Predisposizione per il taglio e lo scarico posteriore dell'erba:

– Rimuovere il sacco di raccolta e assicurarsi che la protezione di scarico posteriore (1) rimanga stabilmente abbassata.

3.2 Avviamento

Agganciare correttamente il cavo di prolunga come indicato.
Per avviare il motore, premere il pulsante di sicurezza (2) e tirare la leva (1) dell'interruttore.

IMPORTANTE *Avviando la macchina possono verificarsi cali momentanei di tensione.*
Per evitare eventuali disturbi ad altre apparecchiature collegate alla rete di alimentazione, accertarsi che la stessa abbia un'impedenza inferiore a 0,42 Ohm.

3.3 Taglio dell'erba

Durante il taglio, fare in modo che il cavo elettrico si trovi sempre alle spalle e dalla parte di prato già tagliata.

L'aspetto del prato sarà migliore se i tagli saranno effettuati sempre alla stessa altezza e alternativamente nelle due direzioni.

Quando il sacco di raccolta diventa troppo pieno, la raccolta dell'erba non è più efficiente e il rumore del rasaerba cambia.
Per rimuovere e svuotare il sacco di raccolta,
– rilasciare la leva interruttore e attendere l'arresto del dispositivo di taglio;
– sollevare la protezione di scarico posteriore, afferrare la maniglia e rimuovere il sacco di raccolta mantenendolo in posizione eretta.

- **Nel caso di "mulching":** evitare sempre di asportare una ingente quantità d'erba. Non asportare mai più di un terzo dell'altezza totale dell'erba in una sola passata! Adeguare la velocità di avanzamento alle condizioni del prato e alla quantità di erba asportata.

Consigli per la cura del prato

Ogni tipologia di erba presenta caratteristiche diverse e può richiedere quindi diverse modalità per la cura del prato; leggere sempre le indicazioni contenute nelle confezioni delle sementi riguardo l'altezza di rasatura, rapportate alle condizioni di crescita della zona in cui si opera.
Occorre tenere presente che la maggior parte dell'erba è composta da uno stelo e da una o più foglie. Se le foglie vengono tagliate completamente, il prato si danneggia e la ricrescita sarà più difficile.

In linea generale, possono valere le seguenti indicazioni:
– un taglio troppo basso provoca strappi e diradamenti nel tappeto erboso, con un aspetto "a macchie";
– in estate, il taglio deve essere più alto per evitare il disseccamento del terreno;
– non tagliare l'erba quando è bagnata; ciò può ridurre l'efficienza del dispositivo rotante per l'erba che vi si attacca e provocare strappi nel tappeto erboso;
– nel caso di erba particolarmente alta, è bene eseguire una prima rasatura alla massima altezza consentita dalla macchina, seguita da una seconda rasatura a distanza di due o tre giorni.

3.4 Termine del lavoro

Al termine del lavoro, rilasciare la leva (1)
Scollegare la prolunga PRIMA della presa generale (2) e SUCCESSIVAMENTE dal lato dell'interruttore del rasaerba (3).

ATTENDERE L'ARRESTO DEL DISPOSITIVO DI TAGLIO prima di effettuare qualsiasi intervento sul rasaerba.

IMPORTANTE *Nel caso il motore si arresti per surriscaldamento durante il lavoro, è necessario attendere circa 5 minuti prima di poterlo riavviare.*

4. MANUTENZIONE ORDINARIA

Conservare il rasaerba in luogo asciutto.
IMPORTANTE *La manutenzione regolare e accurata è indispensabile per mantenere nel tempo i livelli di sicurezza e le prestazioni originali della macchina.*

Ogni operazione di regolazione o manutenzione deve essere eseguita a motore fermo, con la macchina scollegata dalla rete elettrica.

1) Indossare robusti guanti da lavoro prima di ogni intervento di pulizia, manutenzione o regolazione sulla macchina.
2) Dopo ogni taglio, rimuovere i detriti d'erba e il fango accumulati all'interno dello chassis per evitare che, disseccandosi, possano rendere difficoltoso il successivo avviamento.

3) Assicurarsi sempre che le prese d'aria siano libere da detriti.

4.2 Manutenzione del dispositivo di taglio

Ogni intervento sul dispositivo rotante è opportuno che venga eseguito presso un Centro specializzato, che dispone delle attrezzature più idonee.
Su questa macchina è previsto l'impiego di dispositivo di taglio riportante il codice indicato nella tabella a pagina ii.
Data l'evoluzione del prodotto, il dispositivo di taglio sopra citato potrebbe essere sostituito nel tempo con un altro, con caratteristiche analoghe di intercambiabilità e sicurezza di funzionamento.

Rimontare il dispositivo di taglio (2) con il codice rivolto verso il terreno, seguendo la sequenza indicata nella figura.

Serrare la vite centrale (1) con una chiave dinamometrica, tarata a 16-20 Nm.

4.3 Pulizia della macchina

Non usare getti d'acqua ed evitare di bagnare il motore e componenti elettrici.
Non impiegare liquidi aggressivi per la pulizia dello chassis.

4.4 Pulizia della presa d'aria

Una volta al mese, rimuovere polvere e residui d'erba dalla presa d'aria, soffiando con aria compressa in corrispondenza della rete.

5. RIMESSAGGIO

Quando la macchina deve essere rimessata:
1. pulire accuratamente la macchina (par. 7.4);
2. verificare l'integrità della macchina;
3. rimessare la macchina:
   - in un ambiente asciutto;
   - al riparo dalle intemperie;
   - in un luogo inaccessibile ai bambini;
   - assicurandosi di aver rimosso chiavi o utensili usati per la manutenzione.

6. MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO

Ogni volta che è necessario movimentare, sollevare, trasportare o inclinare la macchina occorre:
- Arrestare la macchina (par. 6.5) fino al completo arresto delle parti in movimento.
- Indossare robusti guanti da lavoro.
- Afferrare la macchina in punti che offrano una presa sicura, tenendo conto del peso e della sua ripartizione.
- Impiegare un numero di persone adeguato al peso della macchina.
- Assicurarsi che la movimentazione della macchina non causi danni o lesioni.

Quando si trasporta la macchina con un automezzo o rimorchio, occorre:
- Utilizzare rampe di accesso di resistenza, larghezza e lunghezza adeguate.
- Abbassare l'assieme dispositivo di taglio.
- Posizionarla in modo da non costituire pericolo per nessuno.
- Bloccarla saldamente al mezzo di trasporto mediante funi o catene per evitarne il ribaltamento

7. TABELLA MANUTENZIONI

Intervento	Periodicità
MACCHINA	
Controllo di tutti i fissaggi; controlli di sicurezza / verifica dei comandi; verifica delle protezioni di scarico posteriore; verifica del sacco di raccolta; verifica del dispositivo di taglio.	Prima dell' uso
Pulizia generale e controllo; verifica di eventuali danni presenti sulla macchina. Se necessario, contattare il centro di assistenza autorizzato.	Al termine di ogni uso
Sostituzione dispositivo di taglio.	-
ALIMENTAZIONE ELETTRICA	
Controllo integrità del cavo elettrico e buono stato delle prese.	Prima dell' uso

*** Operazione che deve essere eseguita dal vostro Rivenditore o da un Centro specializzato

ascia sul prato.

8. RIMESSAGGIO

Cosa fare se ...	
Origine del problema	Azione correttiva
1. Il rasaerba elettrico non funziona	
Non arriva corrente alla macchina	Verificare il collegamento elettrico
2. Il rasaerba elettrico fa saltare la corrente	
L'amperaggio della presa di corrente non è sufficiente	Collegare la macchina a una presa di corrente con amperaggio sufficiente
Ci sono in funzione altri apparecchi elettrici	Non collegare altre apparecchiature nello stesso momento alla stessa presa di corrente
3. L'erba tagliata non viene più raccolta nel sacco di raccolta	
Il dispositivo di taglio ha ricevuto un colpo	Affilare il dispositivo di taglio sostituirlo Verificare le alette che orientano l'erba verso il sacco di raccolta
L'interno dello chassis è sporco	Pulire l'interno dello chassis per facilitare l'evacuazione dell'erba verso il sacco di raccolta
4. L'erba si taglia con difficoltà	
Il dispositivo di taglio non è in buono stato	Affilare il dispositivo di taglio sostituirlo
5. La macchina comincia a vibrare in modo anomalo	
Danneggiamento o parti allentate	Fermare la macchina e staccare il cavo di alimentazione Verificare eventuali danneggiamenti Controllare se vi siano parti allentate e serrarle Provvedere alle verifiche, sostituzioni o riparazioni presso un Centro Specializzato
6. Il motore si arresta durante il lavoro.	
Intervento della protezione termica per surriscaldamento del motore.	Fermare la macchina e staccare il cavo di alimentazione. Assicurarsi sempre che le prese d'aria siano libere da detriti.

In caso di qualsiasi dubbio o problema, non esitate a contattare il Servizio Assistenza più vicino o il Vostro Rivenditore.

EN **WARNING: READ THOROUGHLY THE INSTRUCTION BOOKLET BEFORE USING THE MACHINE. Keep for future reference**

SAFETY REGULATIONS please follow meticulously

A) TRAINING

1) WARNING! Read these instructions carefully before operating the machine. Become acquainted with the controls and the proper use of the machine. Learn how to stop the motor quickly. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.
2) Never allow children or persons unfamiliar with these instructions to use the machine. Local laws can restrict the minimum age of the operator.
3) This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
4) Never use the lawnmower while people, especially children, or pets are nearby.
5) Never use the machine if the user is tired or unwell, or has taken medicine, drugs, alcohol or any substances which may slow his reflexes and compromise his judgement.
6) Bear in mind that the operator or user is responsible for accidents or unexpected events occurring to other people or their property. It is the user's responsibility to assess the potential risk of the area where work is to be carried out, and to take all the necessary precautions to ensure his own safety and that of others, particularly on slopes or rough, slippery and unstable ground.
7) If the machine is sold or lent to others, make sure that the operator looks over the user instructions contained in this manual.

B) PRELIMINARY OPERATIONS

1) While using the machine, always wear anti-slip and resistant work footwear and long pants. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals. Avoid wearing chains, bracelets and clothing that is loose fitting or has hanging cords or ties. Tie hair back if it is long. Always wear protective earplugs.
2) Thoroughly inspect the entire work area and remove anything that could be thrown by the machine or damage the cutting unit or motor (stones, branches, iron wire, bones, etc.).
3) Before using the machine, check its general condition and in particular:
– the appearance of the cutting means, and check that the screws and cutting unit are not worn or damaged. Replace the entire cutting means and all damaged or worn screws to preserve balance. Any repairs must be done at a specialised centre.
– Don't force the safety lever as it must move freely; it should return automatically and rapidly back to the neutral position, resulting in the stopping of the cutting means;
– Replace damaged or unreadable label.
4) Before use check the supply cable and extension lead for signs of damage or aging. If the cable or lead become damaged during use, disconnect the plug from the mains socket immediately. DO NOT TOUCH THE CABLE BEFORE DISCONNECTING IT FROM THE MAINS SUPPLY SOCKET. Never use the machine if the power cable or extension lead are damaged or worn. Damaged or deteriorated cables may cause contact with energised parts.
5) Before starting work, always fit the exit guards (grass catcher, side discharge guard or rear discharge guard).

C) DURING USE

1) Work only in daylight or with good artificial light in good visibility conditions. Keep persons, children and animals away from the working area.
2) If possible, avoid mowing wet grass. Avoid working in the rain and when there is a thunderstorm risk. Do not use the machine in bad weather conditions, especially when there is risk of lightening.
3) Do not expose the machine to rain or wet environments. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
4) Make sure you have a steady foothold on slopes.
5) Never run, always walk; do not let the lawnmower pull you.
6) Pay special attention when approaching obstacles that could compromise visibility.
7) Always mow across a slope and never up and down it, being very careful when changing direction that the wheels do not hit any obstacles (such as stones, branches, roots, etc.) that may cause the machine to slide sideways or make you lose control of it.
8) The machine must not be used on slopes of over 20°, regardless of the mowing direction.
9) Be extremely careful when pulling the lawnmower towards you. Look behind you to make sure there are no obstacles before and during operations in reverse gear.
10) Immobilise the cutting means if the lawnmower must be inclined for transport, when moving over surfaces other than grass and when the lawnmower is transported from or to an area that must be cut.
11) Pay attention to traffic when using the machine near roads.
12) Never operate the machine with damaged guards or without the grass catcher, side discharge guards or rear discharge guards.
13) Be very careful near ravines, ditches or embankments.
14) Ignite the motor carefully following the instructions, keeping feet away from the cutting means.
15) Keep both hands on the grip during ignition.
16) Do not incline the lawnmower during ignition. Perform machine ignition on a flat surface without obstacles or high grass.
17) Do not start the machine when standing in front of the discharge opening.
18) Never place your hands and feet near or under rotating parts. Keep away from the discharge opening.
19) Do not lift or transport the lawnmower when the motor is running.
20) Do not tamper with or disable safety systems.
21) On power-driven models, disengage the wheel drive

before ignition.
22) Use manufacturer-recommended attachments only.
23) Don't use the machine if the attachments/tools are not installed in their seats.
24) Disengage the cutting means, switch off the motor and unplug the power cable (making sure that all moving parts are stationary):
– When transporting the machine;
– Whenever you leave the lawnmower unattended;
– Before clearing blockages or unclogging the discharge chute;
– Before checking, cleaning or working on the machine;
– After striking a foreign object. Inspect the machine for damage and make repairs before using it again.
25) Disengage the cutting means and switch off the motor:
– Whenever you remove or reattach the grass catcher;
– Whenever you remove or reattach the side discharge chute;
– Before adjusting the cutting height, if this operation can not be performed from the driving seat.
26) When working, always keep a safe distance from the rotary cutting means, given by the length of the handle.
27) WARNING – If something breaks or an accident occurs whilst working, turn off the motor immediately and move the machine away to prevent further damage; if an accident occurs with injuries or third parties are injured, carry out the first aid measures most suitable for the situation immediately and contact the medical authorities for any necessary health care. Carefully remove any debris that might cause damage or harm persons or animals should it not be seen.
28) WARNING – The noise and vibration levels shown in these instructions are the maximum levels for use of the machine. The use of an unbalanced cutting means, excessive speed of movement, or lack of maintenance have a significant influence on noise emissions and vibrations. Consequently, it is necessary to take preventive steps to eliminate possible damage due to high levels of noise and stress from vibration. Maintain the machine well, wear ear protection devices, and take breaks while working.
If the machine starts to vibrate abnormally (check immediately)
- inspect for damage
- replace or repair any damaged parts
- check for and tighten any loose parts

D) MAINTENANCE AND STORAGE

1) WARNING! – Before cleaning or doing maintenance work, disconnect the machine from the mains and read the relevant instructions. Wear proper clothing and protective gloves whenever your hands are at risk.
2) WARNING! – Never use the machine with worn or damaged parts. Faulty or worn-out parts must always be replaced and not repaired. Only use original spare parts: the use of non-original and/or incorrectly fitted parts will jeopardize the safety of the machine, may cause accidents or personal injuries for which the Manufacturer is under no circumstance liable or responsible.
3) Any adjustments or maintenance operations not described in this manual must be carried out by your Dealer or a specialized Service Centre with the necessary knowledge and equipment to ensure that the work is done correctly maintaining the machine's original safety level. Any operations performed in unauthorized centres or by unqualified persons will totally invalidate the Warranty and all obligations and responsibilities of the Manufacturer.
4) After each use, disconnect the machine from the mains and check for damage.
5) Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the machine is in safe working condition. Routine maintenance is essential for safety and for maintaining a high performance level.
6) Check that the cutting means screws are properly tightened on a regular basis.
7) Wear work gloves when handling, disassembling and reassembling all cutting means.
8) Keep the cutting means well balanced during sharpening. All work on the cutting means (disassembly, sharpening, balancing, reassembly and/or replacing) are demanding jobs that require special skills as well as special tools. For safety reasons, these jobs are best carried out at a specialised centre.
9) Be careful during adjustment of the machine to prevent entrapment of the fingers between moving parts of the cutting means and fixed parts of the machine.
10) Do not touch the cutting means until the machine is disconnected from the mains socket and the cutting means is completely stationary. When servicing the cutting means, bear in mind that, even though the power supply is switched off, the cutting means can still move.
11) Check the side discharge guard, the rear discharge guard and the grass catcher frequently for signs of wear or deterioration. Replace them if they are damaged.
12) Replace any instruction or warning message stickers, if damaged.
13) Store the machine out of the reach of children!
14) Allow the motor to cool down before storing in any enclosure.
15) To reduce fire hazards, keep the lawnmower and, in particular, the motor free of grass, leaves, or excessive grease. Always empty the grass catcher and do not leave containers full of cut grass inside storage areas.

E) ADDITIONAL WARNINGS

1) Do not use the machine in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
2) Keep the extension lead away from the cutting means. The cutting means can damage the cable and cause contact with energised parts.
3) Never run the lawnmower over the electric cable. While mowing, always drag the cable behind the lawnmower on the side where the grass has already been cut. Use the cable fastener to prevent the cable from disconnecting accidentally as indicated in this manual. Make sure it is connected to the socket without being forced.
4) Power up the machine using a differential switch (RCD – Residual Current Device) with a tripping current of max. 30 mA.
5) Machine plugs must always match the relative outlets. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) machines. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
6) If the machine's power cable is damaged, it can only be replaced with an original spare part by your dealer or an authorised service centre.
7) The permanent connection of any electrical equipment to the mains of a building must be installed by a qualified electrician in conformity with the regulations in force. Incorrect wiring can cause serious injury and even death.
8) WARNING: DANGER! Moisture and electricity are not

compatible:
Always handle and connect electric cables in dry conditions:
– never allow electric sockets or cables to come into contact with wet areas (puddles or wet grass);
– connections between cables and sockets must always be watertight. Only use extension leads with intact, watertight and approved sockets sold on the market.
9) The quality of the power cables must be no less than H07RN-F or H07VV-F, with a minimum section of 1.5 mm^2 and a recommended maximum length of 25 m.
10) Attach the power cable to the cable fastener before igniting the machine.
11) Do not use the cable improperly. Never use the cable for carrying, pulling or unplugging the machine. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cables increase the risk of electric shock.
12) To avoid overheating, do not keep the extension lead rolled up during use.
13) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, cookers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
14) Do not overload the machine. Use a machine that is suitable for the job. A suitable machine will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

F) ENVIRONMENTAL PROTECTION

1) Environmental protection should be a priority of considerable importance when using the machine, for the benefit of both social coexistence and the environment in which we live. Try not to cause any disturbance to the surrounding area.
2) Scrupulously comply with local regulations for the disposal of packaging, deteriorated parts or any elements with a strong environmental impact; this waste must not be disposed of as normal waste, it must be separated and taken to specified waste disposal centres where the material will be recycled.
3) Scrupulously comply with local regulations for the disposal of waste materials after mowing.
4) At the time of decommissioning, do not pollute the environment with the machine, but hand it over to a disposal centre, in accordance with the local laws in force.

GETTING TO KNOW THE MACHINE

MACHINE DESCRIPTION AND SCOPE OF APPLICATION

This machine is a garden tool and more precisely a pedestrian-controlled lawnmower.

The machine is essentially composed of a motor which drives a cutting means enclosed in a casing, equipped with wheels and a handle.
The operator is able to operate the machine and use the main controls, always staying behind the handle at a safe distance from the rotary cutting means. If the operator leaves the machine, the motor and cutting means will stop within a few seconds.

Intended use

This machine was designed and manufactured for cutting (and collecting) grass in gardens and grassy areas, in areas in proportion to its cutting capacity, done by a pedestrian operator.

The presence of attachments or specific devices can prevent cut grass from being collected or produce a mulching effect, depositing cut grass on the ground.

User types

This machine is intended for use by consumers, i.e. non-professional operators. The machine is intended for “DIY” use only.

Improper use

Any other usage not in keeping with the above-mentioned ones may be hazardous and harm persons and/or damage things.
Examples of improper use may include, but are not limited to:
– transporting persons, children or animals on the machine;
– letting oneself be transported by the machine;
– using the machine to tow or push loads;
– using the machine for leaf or debris collection;
– using the machine to trim hedges, or for cutting vegetation other than grass;
– use of the machine by more than one person;
– using the rotary cutting means on surfaces other than grass.

IDENTIFICATION LABEL AND MACHINE COMPONENTS (see figures on page ii)

1. Acoustic power level
2. Conformity marking
3. Year of manufacture
4. Type of lawnmower
5. Serial number
6. Name and address of Manufacturer
7. Article Code
8. Motor rated power and maximum operating speed
9. Weight in kg
10. Power supply voltage and frequency
10a. Electrical protection rating

11. Chassis
12. Motor
13. Cutting means
14. Rear discharge guard
15. Grass catcher
16. Handle
17. Control lever

As soon as you have purchased the machine, do not forget to write the identification numbers (3 – 4 – 5) in the spaces on the last page of the manual.
The example of the Declaration of Conformity is provided on the penultimate page of the owner’s manual.


Do not dispose of electrical equipment with household waste material. In observance of European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic

equipment waste and its implementation, in observance of UK Regulation "The waste electrical and electronic equipment regulations 2013 (as amended)" and in accordance with national regulations, electrical equipment that has reached the end of its product life must be collected separately and recycled in an ecologically compatible way. If electrical equipment is disposed of in dumps or in landfills, hazardous substances can leak into the groundwater and contaminate the food chain, damaging your health and well-being. For further information on the disposal of this product, contact your dealer or a domestic waste collection service.

DESCRIPTION OF SYMBOLS ON CONTROLS (where applicable)

20. WARNING – Ignition of the motor simultaneously engages the cutting means.
21. Stop
22. Run

SAFETY REQUIREMENTS – Your lawnmower should be used with due care and attention. Therefore, figured labels have been placed on various parts of the machine to remind you of the main precautions to be taken. Their meaning is explained below. You are also asked to carefully read the safety regulations in the specific chapter of this manual. Replace damaged or illegible labels.

61. Warning: Read the instruction manual before using the machine.
62. Risk of thrown objects. Keep all persons away from the work area whilst working.
63. Be careful when using the sharp cutting means: Disconnect the plug from the mains before commencing maintenance work or if the power cable is damaged. Do not put hands or feet near or under the opening of the cutting means
64. Warning: keep the power cable away from the cutting means.
65. Only for battery-operated lawnmowers.
66. Do not expose the machine to rain or humidity.
67. Be careful when using the sharp cutting means: The cutting means continues to turn even after the motor has been switched off.

OPERATING INSTRUCTIONS

NOTE – The number which precedes each paragraph links the references in the text to the respective illustrations (listed on page iii and following pages).

1. COMPLETING ASSEMBLY

NOTE *The machine can be supplied with some parts already assembled.*

⚠ WARNING! ***Unpacking and completing the assembly should be done on a flat and stable surface, with enough space for moving the machine and its packaging, always making use of suitable equipment.***
Disposal of the packaging should be done in accordance with the local regulations in force.

1.1 Assembling the handle
Move the two lower parts of the handle (11) and (12), already pre-assembled, according to the desired height, then lock the two lower levers (13).
The position must be the same for both sides.
Assemble the upper part of the handle (14) and lock it to the two lower parts (11) and (12) using the upper levers (15) (previously removed from their respective holes), inserted in one of the two holes (3) or (4) according to the desired final height.
Fasten the cable (16) to the cable fasteners (17) and (18) as shown.
The correct position of the cable fitting is as shown.

1.2 Assembling the grass catcher
1) Join the two side components (1) and (2) of the grass catcher,
2) Mount the conveyor (3) in the indicated position, fitting all the fittings correctly.
3) Assemble the handle (4) on the top part of the grass catcher, snapping it into the appropriate seats.
4) then fit the top part (5), inserting all the outer fittings correctly, as shown in the illustration (a-b).

2. CONTROLS DESCRIPTION

NOTE *The meanings of the symbols on controls are explained in the previous pages.*

2.1 Dual-action switch
The motor is controlled by a dual-action switch to prevent accidental start ups.
Press the button (2) and pull the lever (1).

⚠ WARNING! ***Ignition of the motor simultaneously engages the cutting means.***

The motor will automatically stop when the lever (1) .

2.2 Cutting height adjustment
The cutting height is adjusted by the specific lever (1).
DO THIS WHEN THE CUTTING MEANS IS STATIONARY.

3. GRASS CUTTING

NOTE *This machine can be used to mow lawns in a number of different ways; before starting work, prepare the machine based on how the lawn is to be mowed. DO THIS WHEN THE MOTOR IS SWITCHED OFF.*

3.1a Preparation for grass cutting and collection in the grass catcher:
– Lift the rear discharge guard (1) and fasten the grass catcher (2) correctly as shown in the illustration.

3.1b Preparation for grass cutting and rear discharge:
– Remove the grass catcher and check that the rear discharge guard (1) maintains its lowered position.

3.2 Ignition
Fasten the extension lead correctly as shown.
To start the motor, push the safety button (2) and pull the switch lever (1) or one of the two levers (1a).

IMPORTANT *When starting up the machine, there can be momentary drops in voltage.*
Make sure that its impedance is lower than 0.42 ohm to prevent disturbances to other equipment connected to the power supply.

3.3 Grass cutting

While mowing, make sure the electric cable is always behind you and on the side of the lawn that has already been cut.

The appearance of the lawn will improve if you alternate cutting in both directions at the same height.
When the grass catcher is too full, grass collection is no longer efficient and the sound of the lawnmower changes.
To remove and empty the grass catcher,
– release the switch lever and wait for the cutting means to stop;
– lift the rear discharge guard, grasp the handle and remove the grass catcher keeping it in an erect position.

- **When mulching:** always avoid cutting a large quantity of grass. Never cut more than one third of the total grass height per single pass! Regulate the forward speed according to the lawn conditions and the amount of grass being cut.

Lawn care recommendations

Each type of grass has different characteristics and may thus require different ways of caring for the lawn; always read the instructions on seed boxes for mowing height for the growing conditions in the work area.
Keep in mind that most grass is made up of a stem and one or more leaves. If leaves are fully cut, the lawn is damaged and growth is more difficult.
The following indications generally apply:
– cutting too low tears and uproots the grass, giving it a "spotted" appearance;
– in the summer, cutting must be higher to prevent the ground from drying;
– do not cut wet grass; this could reduce cutting means efficiency due to sticky grass and tear the lawn.
– for particularly high grass, initially mow at the maximum height allowed by the machine then mow again after two or three days.

3.4 End of operations

On completing the work, release the lever (1).
Disconnect the extension lead FIRST from the general socket (2) THEN from the side of the lawnmower switch (3).
WAIT UNTIL THE CUTTING MEANS STOPS before making any adjustments to the lawnmower.

IMPORTANT *If the motor stops while mowing due to overheating, you must wait about 5 minutes before restarting it.*

4. ROUTINE MAINTENANCE

Store the lawnmower in a dry place.

IMPORTANT *Routine and accurate maintenance is essential in maintaining original machine safety and performance levels.*
Adjustments or maintenance operations must only be performed with the motor switched off and the machine disconnected from the mains power supply.

1) Wear strong protective gloves before cleaning, maintaining or adjusting the machine.
2) Accurately wash the machine with water after cutting, remove grass debris and mud accumulated in the chassis to prevent it from drying and causing problems the next time the lawnmower is used.
3) Always make sure the air intakes are free of debris.

4.1 Cutting means maintenance

It is best if all interventions on the cutting means are done at a specialised Centre that has the most appropriate tools and equipment.
Only cutting means bearing the code indicated in table on page ii must be used on this machine.
Given product evolution, the above mentioned cutting means may be replaced in time with others having similar interchangeable and operating safety features.
Reassemble the cutting means (2) with the code facing the ground, following the steps indicated in the illustration.
Tighten the central screw (1) using a dynamometric key calibrated at 16-20 Nm.

4.2 Cleaning the machine

Do not spray water onto the motor and electrical components and prevent them from getting wet.
Do not use aggressive liquids to clean the chassis.

4.3 Cleaning the air intakes

Remove dust and grass residue from the air intake once a month, blowing compressed air onto the mesh.

5. STORAGE

When the machine is to be stored away:
1. clean the machine thoroughly;
2. check the integrity of the machine;
3. store the machine:
- in a dry place;
- protected from inclement weather;
- in a place out of children's reach;
- making sure that keys or tools used for maintenance are removed.

6. HANDLING AND TRANSPORTATION

Whenever the machine is to be handled, raised, transported or tilted you must:
- Stop the machine (par.6.5) until the moving parts come to a complete halt.
- Wear heavy work gloves.
- Hold the machine in the points offering a safe grip, taking into account the weight and its division.
- Use an appropriate number of people for the weight of the machine and the characteristics of the vehicle or the place where it must be placed or collected.
- Make sure that machine movements do not cause damage or injuries.

When transporting the machine on a vehicle or trailer, always:
- Use an access ramp of suitable strength, width and length.
- Load the machine with the motor switched off and pushed by an adequate number of people.
- Lower the cutting means assembly.
- Position it so that it cannot cause a hazard for anybody.
- Fasten firmly to the means of transport using ropes or chains to prevent it from tipping over.

7. MAINTENANCE TABLE

Intervention	Frequency
MACHINE	
Check all fasteners ; Safety checks/check controls; Check the rear discharge guard; Check the grass catcher; Check the cutting means.	Before use
General cleaning and inspection; Checking for any damage to the machine. If necessary, contact the authorised service centre.	After each use
Replacing the cutting means.	-
POWER SUPPLY	
Check the integrity of the power cable and good condition of the sockets.	Before use

*** The operation must be carried out by your Dealer or a Authorised Service Centre

8. DIAGNOSTICS

What to do if	
Problem description	Corrective Action
1. The electric lawnmower doesn't work	
The machine has no power supply	Check the electrical connection
2. The electric lawnmower trips the power supply.	
The mains socket amperage is insufficient	Connect the machine to a mains socket with sufficient amperage
Other electrical appliances are being used	Do not connect other appliances to the same mains socket at the same time
3. The cut grass is not collected in the grass catcher	
The cutting means has received a knock	Have the cutting means sharpened or replace it Check the fins that direct the grass towards the grass catcher
The inside of the chassis is dirty	Clean the inside of the chassis to ease the grass discharge towards the grass catcher

4. Mowing is difficult	
The cutting means is not in good condition	Have the cutting means sharpened or replace it
5. The machine starts to vibrate abnormally	
Damaged or loose parts	Stop the machine and disconnect the plug from the socket. Inspect for damage Check for and tighten any loose parts Have all checks, repair work and replacements carried out by a specialized Centre only
6. The motor shuts down whilst working	
The thermal protection has tripped due to overheating of the motor.	Stop the machine and disconnect the plug from the socket. Always make sure the air intakes are free of debris.

For any doubts or problems, please do not hesitate to contact your nearest Customer Service Centre or Your Dealer.

DE **ACHTUNG: VOR INBETRIEBNAHME DES GERÄTS DIE GEBRAUCHSANLEITUNG AUFMERKSAM LESEN. Für zukünftiges Nachschlagen aufbewahren.**

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN zur strengsten Beachtung

A) ALLGEMEINE HINWEISE

1) ACHTUNG! Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme diese Gebrauchsanweisungen aufmerksam durch. Machen Sie sich mit den Bedienungsteilen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut. Lernen Sie, den Motor schnell abzustellen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und der Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Unfällen bzw. schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie alle Hinweise und die Anweisungen für zukünftiges Nachschlagen auf.
2) Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die nicht über die erforderlichen Kenntnisse dieser Gebrauchsanweisung verfügen, die Maschine zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
3) Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne Erfahrungen und Kenntnisse benutzt werden, wenn diese beaufsichtigt oder zur sicheren Verwendung des Geräts angeleitet werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und ordentliche Wartung darf nicht von Kindern ohne Überwachung ausgeführt werden.
4) Benutzen Sie den Rasenmäher nie, wenn sich Personen, besonders Kinder, oder Tiere in der Nähe aufhalten.
5) Die Maschine niemals verwenden, wenn der Benutzer müde ist oder sich nicht wohl fühlt, oder wenn er Arzneimittel oder Drogen, Alkohol oder andere Stoffe zu sich genommen hat, die seine Aufmerksamkeit und Reaktionsfähigkeit beeinträchtigen.
6) Beachten Sie, dass der Benutzer für Unfälle und Schäden verantwortlich ist, die anderen Personen oder deren Eigentum widerfahren können. Es gehört zum Verantwortungsbereich des Benutzers, potenzielle Risiken des Geländes, auf dem gearbeitet wird, einzuschätzen. Außerdem muss er alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen für seine eigene Sicherheit und die der andern ergreifen, insbesondere an Hängen, auf unebenem, rutschigem oder nicht festem Gelände.
7) Falls die Maschine an andere übergeben oder überlassen wird, muss sichergestellt werden, dass der Benutzer die Bedienungsanweisungen in diesem Handbuch liest.

B) VORBEREITENDE MASSNAHMEN

1) Bei Benutzung der Maschine immer geschlossenes, rutschfestes Schuhwerk und lange Hosen tragen. Mähen Sie nicht barfüßig oder mit leichten Sandalen bekleidet. Tragen Sie keine Ketten, Armbänder und Kleidung mit flatternden Teilen oder Bändern und keine Krawatten. Binden Sie langes Haar zusammen. Tragen Sie immer einen Gehörschutz.
2) Überprüfen Sie sorgfältig das ganze Gelände, auf dem die Maschine eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die von der Maschine weggeschleudert werden oder das Schneidwerkzeug und den Motor beschädigen könnten (Steine, Äste, Eisendrähte, Knochen usw.).
3) Vor dem Gebrauch die ganze Maschine gründlich überprüfen, insbesondere:
– eine Sichtkontrolle des Schneidwerkzeugs durchführen und kontrollieren, ob die Schrauben oder das Schneidwerkzeug abgenutzt oder beschädigt sind. Sind Schneidwerkzeug und Schrauben abgenutzt oder beschädigt, müssen diese en bloc ausgetauscht werden, damit die Auswuchtung erhalten bleibt. Eventuelle Reparaturen müssen bei einem Fachbetrieb ausgeführt werden.
– Der Sicherheitshebel muss sich frei und ohne Kraftaufwand bewegen lassen. Wenn er losgelassen wird, muss er automatisch und schnell in die Neutralstellung zurückkehren und das Anhalten des Schneidwerkzeugs bewirken.
– Beschädigte oder unleserliche Etiketten ersetzen.
4) Vor jedem Gebrauch sicherstellen, dass das Netzkabel und die Verlängerung nicht beschädigt sind bzw. Zeichen von Verschleiß oder Alterung aufweisen. Den Stecker sofort aus der Steckdose ziehen, falls das Netzkabel oder das Verlängerungskabel während des Gebrauchs beschädigt werden. DAS KABEL NICHT BERÜHREN, BEVOR MAN ES AUS DER STECKDOSE ZIEHT. Die Maschine nie verwenden, wenn das Netzkabel oder die Verlängerung beschädigt oder abgenutzt sind. Ein beschädigtes oder abgenutztes Kabel kann den Kontakt mit unter Spannung stehenden Teilen verursachen.
5) Bevor man mit der Arbeit beginnt, immer die Schutzeinrichtungen an der Auswurföffnung montieren (Grasfangeinrichtung, seitlicher Auswurfschutz oder hinterer Auswurfschutz).

C) HANDHABUNG

1) Nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung und mit guten Sichtverhältnissen arbeiten. Personen, Kinder und Tiere vom Arbeitsbereich fern halten.
2) Vermeiden Sie, wenn möglich, nasses Gras zu mähen. Vermeiden Sie es, bei Regen und möglichem Gewitter zu arbeiten. Die Maschine nicht bei schlechtem Wetter verwenden, vor allem wenn Blitzgefahr besteht.
3) Die Maschine nicht dem Regen (oder Feuchtigkeit) aussetzen. Wasser, das in ein Werkzeug eindringt, erhöht das Risiko von Stromschlägen.
4) Achten Sie an Hängen immer auf einen guten Stand.
5) Führen Sie die Maschine nur im Schritttempo und lassen Sie sich nicht vom Rasenmäher ziehen.
6) Geben Sie besonders Acht, wenn Sie sich Hindernissen annähern, die die Sicht behindert könnten.
7) Schneiden Sie das Gras quer zum Hang und nie in Richtung des Gefälles aufwärts/abwärts. Bei Richtungswechsel ist sehr darauf zu achten, dass die Räder nicht auf Hindernisse stoßen (Steine, Zweige, Wurzeln usw.), die ein seitliches Abrutschen oder den Verlust der Kontrolle über die Maschine verursachen könnten.
8) Die Maschine darf nicht an Steigungen von mehr als 20° verwendet werden, unabhängig von der Arbeitsrichtung.
9) Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Rasenmäher zu sich heranziehen. Schauen Sie hinter sich, bevor Sie in den Rückwärtsgang schalten und während Sie zurücksetzen, um sicherzustellen, dass keine Hindernisse vorhanden sind.
10) Halten Sie das Schneidwerkzeug an, wenn der Mäher

beim Transport über andere Flächen als Gras anzukippen ist und wenn Sie den Rasenmäher zur Mähfläche hin- und wieder abtransportieren.
11) Wenn Sie die Maschine in der Nähe der Straße verwenden, achten Sie auf den Verkehr.
12) Verwenden Sie die Maschine nie mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder ohne die Grasfangeinrichtung, den seitlichen oder den hinteren Auswurfschutz.
13) In der Nähe von abschüssigen Stellen, Gräben oder Dämmen besonders vorsichtig sein.
14) Starten Sie den Motor mit Vorsicht entsprechend den Anweisungen. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zum Schneidwerkzeug.
15) Während des Anlassens müssen sich beide Hände am Griff befinden.
16) Den Rasenmäher beim Start des Motors nicht kippen. Starten Sie den Motor auf einer ebenen Fläche ohne Hindernisse oder hohes Gras.
17) Die Maschine nicht starten, wenn man vor der Auswurföffnung steht.
18) Bringen Sie niemals Hände oder Füße in die Nähe von sich drehenden Teilen. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung.
19) Heben oder tragen Sie den Rasenmäher nie mit laufendem Motor.
20) Die Sicherheitssysteme nicht entfernen oder außer Betrieb setzen.
21) Bei den Modellen mit Motorantrieb, lösen sie die Kupplung des Radantriebs, bevor Sie den Motor starten.
22) Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller der Maschine genehmigte Zubehörteile.
23) Die Maschine nicht verwenden, wenn das Zubehör/ die Werkzeuge nicht in den vorgesehenen Punkten installiert sind.
24) Das Schneidwerkzeug ausschalten, den Motor anhalten und das Netzkabel abziehen (sicherstellen, dass alle beweglichen Teile vollkommen stillstehen):
– Während des Transports der Maschine;
– Wenn Sie die Maschine unbewacht lassen;
– Bevor Sie Verstopfungen beseitigen oder den Auswurfkanal reinigen;
– Bevor Sie die Maschine überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihr durchführen;
– Nachdem ein Fremdkörper getroffen wurde. Prüfen Sie, ob Schäden an der Maschine entstanden sind, und führen Sie die erforderlichen Reparaturen aus, bevor Sie die Maschine wieder benutzen.
25) Das Schneidwerkzeug ausschalten und den Motor anhalten:
– Jedes Mal, wenn die Grasfangeinrichtung abgenommen oder wieder montiert wird;
– Jedes Mal, wenn der seitliche Auswurfdeflektor abgenommen oder wieder montiert wird;
– Bevor man die Schnitthöhe einstellt, falls dies nicht vom Fahrersitz aus erfolgen kann.
26) Halten Sie während der Arbeit stets einen Sicherheitsabstand vom rotierenden Schneidwerkzeug. Dieser Abstand entspricht der Länge des Handgriffs.
27) ACHTUNG – Im Fall von Brüchen oder Unfällen während der Arbeit, sofort den Motor anhalten und die Maschine entfernen, damit sie keine weiteren Schäden anrichtet. Wenn bei einem Unfall man selbst oder Dritte verletzt werden, unverzüglich die der Situation angemessene erste Hilfe leisten und zur notwendigen Behandlung ein Krankenhaus aufsuchen. Entfernen Sie sorgfältig alle eventuellen Rückstände, die – falls sie unbeaufsichtigt bleiben – Schäden oder Verletzungen an Personen oder Tieren verursachen könnten.
28) ACHTUNG – Die in dieser Anleitung angegebenen Geräusch- und Vibrationspegel sind Höchstwerte beim Betrieb der Maschine. Der Einsatz eines nicht ausgewuchteten Schneidelements, die zu hohe Fahrgeschwindigkeit und die fehlende Wartung wirken sich signifikant auf die Geräuschemissionen und die Vibrationen aus. Demzufolge müssen vorbeugende Maßnahmen getroffen werden, um mögliche Schäden durch zu hohen Lärm und Belastungen durch Vibrationen zu vermeiden. Die Maschine warten, Gehörschutz tragen, während der Arbeit Pausen einlegen. Wenn die Maschine anfängt, ungewöhnlich zu vibrieren (sofort überprüfen)
- auf Schäden prüfen
- beschädigte Teile ersetzen oder reparieren
- alle Teile auf festen Sitz prüfen und lose Teile festziehen

D) WARTUNG UND LAGERUNG

1) ACHTUNG! – Vor jedem Eingriff zur Reinigung oder Wartung ist die Maschine vom Stromnetz zu trennen und man muss die entsprechenden Anweisungen lesen. In allen Situationen, die Gefahren für die Hände mit sich bringen, geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe tragen.
2) ACHTUNG! – Die Maschine niemals mit abgenutzten oder beschädigten Teilen verwenden. Die schadhaften oder verschlissenen Teile sind zu ersetzen und dürfen niemals repariert werden. Nur Original-Ersatzteile verwenden: Die Verwendung von Nicht-Original-Ersatzteilen und/oder nicht korrekt montierten Ersatzteilen beeinträchtigt die Sicherheit der Maschine, kann Unfälle und Verletzungen an Personen verursachen und befreit den Hersteller von jeder Verpflichtung und Haftung.
3) Alle Einstell- und Wartungsarbeiten, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind, müssen von Ihrem Händler oder einem Fachbetrieb ausgeführt werden, die über das Wissen und die erforderlichen Werkzeuge für eine korrekte Arbeitsausführung verfügen, um das ursprüngliche Sicherheitsniveau der Maschine beizubehalten. Eingriffe, die nicht von einer Fachstelle oder von unqualifiziertem Personal ausgeführt werden, haben grundsätzlich den Verfall der Garantie und jeglicher Verpflichtung oder Verantwortung des Herstellers zur Folge.
4) Nach jeder Verwendung die Maschine vom Stromnetz trennen und auf eventuelle Beschädigungen prüfen.
5) Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern und Schrauben fest angezogen sind, um sicher zu sein, dass die Maschine immer unter guten Bedingungen arbeitet. Eine regelmäßige Wartung ist unerlässlich für die Sicherheit und die Erhaltung der Leistungsfähigkeit.
6) Kontrollieren Sie regelmäßig, dass die Schrauben des Schneidwerkzeugs fest angezogen sind.
7) Arbeitshandschuhe tragen, um das Schneidwerkzeug zu handhaben, es abzunehmen oder wieder zu montieren.
8) Beim Schleifen des Schneidwerkzeugs ist auf dessen Auswuchtung zu achten. Alle Arbeiten, die das Schneidwerkzeug betreffen (Ausbau, Schleifen, Auswuchten, Einbau und/oder Auswechseln), sind aufwändige Arbeiten, die außer der Verwendung spezieller Werkzeuge auch ein bestimmtes Fachkönnen erfordern. Aus Sicherheitsgründen müssen diese Arbeiten daher immer in einem Fachbetrieb ausgeführt werden.
9) Während der Arbeiten zur Einstellung der Maschine darauf achten, dass die Finger nicht zwischen dem sich drehenden Schneidwerkzeug und den festen Teilen der Maschine eingeklemmt werden.
10) Das Schneidwerkzeug nicht berühren, solange die

Maschine noch an die Steckdose angeschlossen ist und das Schneidwerkzeug nicht völlig stillsteht. Während der Arbeiten am Schneidwerkzeug daran denken, dass dieses sich bewegen kann, auch wenn die Maschine nicht ans Netz angeschlossen ist.
11) Prüfen Sie regelmäßig den seitlichen bzw. den hinteren Auswurfschutz und die Grasfangeinrichtung auf Verschleiß oder Beschädigung. Falls sie beschädigt sind, müssen sie ersetzt werden.
12) Beschädigte Warn- und Hinweisschilder müssen ausgewechselt werden.
13) Stellen Sie die Maschine an einem für Kinder unzugänglichen Platz ab.
14) Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine in einem Raum abstellen.
15) Um das Brandrisiko zu vermindern, die Maschine und insbesondere den Motor von Grasresten, Blättern oder übermäßigem Fett freihalten. Die Grasfangeinrichtung leeren und keine Behälter mit gemähtem Gras in einem geschlossenen Raum aufbewahren.

E) WEITERE HINWEISE

1) Die Maschine darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wo brennbare Flüssigkeiten, Gas oder Staub vorhanden sind, verwendet werden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
2) Das Verlängerungskabel vom Schneidwerkzeug fernhalten. Das Schneidwerkzeug kann das Kabel beschädigen und den Kontakt mit unter Spannung stehenden Teilen verursachen.
3) Fahren Sie mit dem Rasenmäher niemals über das Kabel. Während des Mähens muss man das Kabel immer hinter dem Rasenmäher auf der Seite des bereits gemähten Grases nachziehen. Den Kabelhalter wie in diesem Handbuch angegeben benutzen, um zu verhindern, dass sich das Kabel versehentlich löst. Vergewissern Sie sich, dass es richtig und ohne Kraftanwendung eingesteckt ist.
4) Das Gerät muss über einen FI-Schutzschalter (RCD – Residual Current Device) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA gespeist werden.
5) Der Stecker der Maschine muss kompatibel mit der Steckdose sein. Der Stecker darf nie verändert werden. Bei Maschinen mit Erdung dürfen keine Adapter verwendet werden. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko von Stromschlägen.
6) Das Netzkabel der Maschine muss, falls beschädigt, sofort bei Ihrem Händler oder einem Fachbetrieb durch ein Original-Ersatzteils ersetzt werden.
7) Der dauerhafte Anschluss eines Elektrogeräts an das Stromnetz des Gebäudes muss durch einen qualifizierten Elektriker gemäß den geltenden Vorschriften ausgeführt werden. Ein unsachgemäßer Anschluss kann zu schweren Unfällen und ggf. zum Tode führen.
8) ACHTUNG: GEFAHR! Feuchtigkeit und Elektrizität vertragen sich nicht:
Die Handhabung und der Anschluss von Elektrokabeln muss im Trockenen erfolgen;
– Niemals eine Steckdose oder ein Kabel mit einem nassen Bereich (Pfütze oder feuchtes Gras) in Berührung bringen;
– Die Verbindungen zwischen den Kabeln und den Steckdosen müssen wasserdicht ausgeführt sein. Benutzen Sie Verlängerungskabel mit integrierten, wasserdichten und zugelassenen Steckverbindungen, die im Handel erhältlich sind.
9) Die Netzkabel müssen mindestens Typ H05RN-F oder H05VV-F mit einem minimalen Querschnitt von 1,5 mm^2 entsprechen und sollten nicht länger als 25 m sein.
10) Vor dem Einschalten der Maschine das Kabel am Kabelhalter befestigen.
11) Das Kabel nicht zweckentfremdet verwenden. Das Kabel darf nicht verwendet werden, um die Maschine zu transportieren, zu ziehen oder sie von der Steckdose abzuziehen. Das Kabel fern von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder bewegten Teilen halten. Ein beschädigtes oder eingeklemmtes Kabel erhöht das Risiko von Stromschlägen.
12) Das Verlängerungskabel darf während des Betriebs nicht aufgewickelt sein, damit es sich nicht überhitzt.
13) Vermeiden Sie den Körperkontakt mit Masse oder geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizungen, Herden oder Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
14) Überlasten Sie die Maschine nicht! Verwenden Sie die für die Arbeit geeignete Maschine. Eine geeignete Maschine führt die Arbeit besser und sicherer aus, mit der Geschwindigkeit, für die sie entwickelt wurde.

F) UMWELTSCHUTZ

1) Der Umweltschutz muss ein wesentlicher und vorrangiger Aspekt bei der Verwendung der Maschine sein, zum Vorteil des zivilen Zusammenlebens und unserer Umgebung. Vermeiden Sie es, ein Störelement Ihrer Nachbarschaft darzustellen.
2) Halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von Verpackungen, beschädigten Teilen bzw. allen weiteren umweltschädlichen Stoffen. Diese Abfälle dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt gesammelt und zu einem Wertstoffhof bzw. zu speziellen Sammelstellen gebracht werden, die für die Wiederverwendung der Stoffe sorgen.
3) Halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung der Schneidreste.
4) Bei der Außerbetriebnahme darf die Maschine nicht einfach in der Umwelt abgestellt werden, sondern muss gemäß der örtlichen Vorschriften an einen Wertstoffhof übergeben werden.

DIE MASCHINE KENNENLERNEN

BESCHREIBUNG DER MASCHINE UND EINSATZBEREICH

Diese Maschine ist ein Gartenbaugerät, genauer gesagt ein handgeführter Rasenmäher.

Die Maschine besteht im Wesentlichen aus einem Motor, der ein in einem Gehäuse eingeschlossenes Schneidwerkzeug antreibt, und verfügt über Räder und einen Griff.

Der Bediener kann die Maschine führen und die Hauptsteuerungen betätigen, wobei er immer hinter dem Griff steht, also in Sicherheitsabstand zum rotierenden Schneidwerkzeug. Wenn der Bediener sich von der Maschine entfernt, werden der Motor und das rotierende Schneidwerkzeug innerhalb weniger Sekunden angehalten.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Maschine wurde entwickelt und hergestellt, um das Gras von Gärten und Rasenflächen zu schneiden (und zu sammeln), deren Größe der Schnittleistung entspricht, wobei sie von einem Bediener handgeführt wird.

Das Vorhandensein von Zubehör oder spezifischen Vorrichtungen kann das Aufsammeln des gemähten Grases vermeiden oder einen "Mulching"-Effekt bewirken, bei dem das gemähte Gras am Boden verteilt wird.

Benutzer

Diese Maschine ist für die Benutzung durch Verbraucher, also Laien bestimmt. Diese Maschine ist für den „Hobbygebrauch" bestimmt.

Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Jede andere Verwendung, die von der oben genannten abweicht, kann sich als gefährlich erweisen und Personen- und/oder Sachschäden verursachen.
Als nicht bestimmungsgemäße Verwendung gelten (beispielhaft):
– Transport von Personen, Kindern oder Tieren auf der Maschine;
– Mitfahren auf der Maschine;
– Verwenden der Maschine zum Ziehen oder Schieben von Lasten;
– Verwenden der Maschine für das Sammeln von Laub oder Abfall;
– Verwenden der Maschine zum Schneiden von Hecken oder zum Schneiden von anderen Pflanzen außer Rasen;
– Verwenden der Maschine durch mehr als eine Person;
– Betätigen des rotierenden Schneidwerkzeugs in grasfreien Bereichen.

TYPENSCHILD UND MASCHINENBAUTEILE (siehe Abbildungen auf Seite ii)

1. Schallleistungspegel
2. Kennzeichnung
3. Herstellungsjahr
4. Typ des Rasenmähers
5. Seriennummer
6. Name und Anschrift des Herstellers
7. Artikelnummer
8. Nennleistung und maximale Drehzahl des Motors
9. Gewicht in kg
10. Versorgungsspannung und -frequenz
10a. Elektrische Schutzart

11. Chassis
12. Motor
13. Schneidwerkzeug
14. Hinterer Auswurfschutz
15. Grasfangeinrichtung
16. Griff
17. Bedienungsschalter

Tragen Sie sofort nach dem Kauf der Maschine die Kennnummern (3 - 4 - 5) in die entsprechenden Felder auf der letzten Seite des Handbuchs ein.

Das Beispiel der Konformitätserklärung finden Sie auf der vorletzten Seite des Handbuchs.



Elektrische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EU über elektrische und elektronische Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen Elektroaltgeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Werden die Geräte in einer Mülldeponie oder im Boden entsorgt, können die Schadstoffe das Grundwasser erreichen, in die Lebensmittelkette gelangen und so unserer Gesundheit und unserem Wohlbefinden schaden. Wenden Sie sich für weitergehende Informationen zur Entsorgung dieses Produkts an die verantwortliche Stelle für die Entsorgung von Hausmüll oder an Ihren Händler.

BESCHREIBUNG DER SYMBOLE AN DEN BEDIENELEMENTEN (wo vorgesehen)

20. ACHTUNG – Beim Starten des Motors wird gleichzeitig das Schneidwerkzeug eingeschaltet.
21. Stopp
22. Ein

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN - Ihr Rasen-mäher muss mit Vorsicht benutzt werden. Aus diesem Grund wurden an der Maschine Symbole angebracht, die Sie auf die wichtigsten Vorsichtsmaßnahmen hinweisen. Die Bedeutung der Symbole ist nachstehend erklärt. Wir weisen auch noch einmal ausdrücklich auf die Sicherheitsnormen hin, die Sie im entsprechenden Kapitel dieser Gebrauchsanleitung finden.
Beschädigte oder unleserliche Etiketten bitte austauschen.
61. Achtung: Vor dem Gebrauch des Rasenmähers lesen Sie die Gebrauchsanweisungen.
62. Auswurfrisiko. Während des Gebrauchs, halten Sie Dritte von der Arbeitszone entfernt.
63. Auf das scharfe Schneidwerkzeug achten: Den Netzstecker herausziehen, bevor man Wartungsarbeiten durchführt oder wenn das Kabel beschädigt ist. Führen Sie nie Hände oder Füße in den Sitz des Schneidwerkzeugs ein.
64. Achtung: Das Netzkabel vom Schneidwerkzeug fernhalten.
65. Nur für batteriebetriebene Rasenmäher.
66. Die Maschine nicht dem Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.
67. Auf das scharfe Schneidwerkzeug achten: Das Schneidwerkzeug dreht sich auch nach Ausschalten des Motors weiter.

GEBRAUCHSVORSCHRIFTEN

HINWEIS - Die Übereinstimmung zwischen den Verweisen im Text und den entsprechenden Abbildungen (auf S. iii ff.) wird durch die Nummer vor jedem Abschnitt gegeben.

1. MONTAGE

HINWEIS *Einige Komponenten der Maschine können bei der Lieferung bereits montiert sein.*

⚠ ACHTUNG! ***Das Auspacken und die Montage müssen auf einer ebenen und stabilen Oberfläche erfolgen. Es muss genügend Platz zur Bewegung der Maschine***

und der Verpackung sowie die geeigneten Werkzeuge zur Verfügung stehen.
Die Entsorgung der Verpackung muss gemäß den örtlichen Vorschriften erfolgen.

1.1 Montage des Griffs

Die beiden schon vormontierten unteren Teile des Griffs (11) und (12) in Arbeitsstellung bringen, je nach gewünschter Höhe; daraufhin die beiden unteren Handgriffe (13) blockieren.
Die Position muss auf beiden Seiten die gleiche sein.
Den oberen Teil des Griffs (14) montieren und an den beiden unteren Teilen (11) und (12) mit den (zuvor aus ihren Löchern gelösten) oberen Handgriffen (15) blockieren , die in eines der beiden Löcher (3) oder (4) eingefügt werden, je nach gewünschter Arbeitshöhe.
Das Kabel (16) wie abgebildet an den Kabelhaltern (17) und (18) befestigen.
Die korrekte Position der Kabelbefestigung ist die dargestellte.

1.2 Montage der Grasfangeinrichtung

1) Die beiden Seitenteile (1) und (2) der Grasfangeinrichtung verbinden,
2) Die Förderanlage (3) an der angegebenen position montieren und alle Haken richtig einklemmen.
3) Den Handgriff (4) am oberen Teil der Grasfangeinrichtung montieren, indem man ihn in den entsprechenden Aussparungen einrasten lässt.
4) dann das Oberteil (5) montieren, dabei beachten, dass alle umlaufenden Nasen korrekt einrasten wie abgebildet einhängen (a-b).

2. BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE

HINWEIS *Die Bedeutung der Symbole, die auf den Bedienelementen abgebildet sind, ist auf den vorangehenden Seiten beschrieben.*

2.1 Schalter mit Doppelfunktion

Der Motor wird durch einen Schalter mit Doppelfunktion betätigt, um ein ungewolltes Einschalten zu verhindern.
Zum Starten, die Taste (2) drücken und den Hebel (1) .

⚠ ACHTUNG! ***Beim Starten des Motors wird gleichzeitig das Schneidwerkzeug eingeschaltet.***

Beim Loslassen des Hebels (1) bleibt der Motor automatisch stehen.

2.2 Einstellung der Schnitthöhe

Die Einstellung der Schnitthöhe erfolgt mit Hilfe des dafür bestimmten Hebels (1).
DER ARBEITSGANG IST BEI STILLSTEHENDEM SCHNEIDWERKZEUG DURCHZUFÜHREN.

3. MÄHEN DES GRASES

HINWEIS *Mit dieser Maschine kann der Rasen auf unterschiedliche Weise gemäht werden; vor Arbeitsbeginn sollte die Maschine entsprechend der gewünschten Schnittart eingestellt werden. DER ARBEITSGANG IST BEI AUSGESCHALTETEM MOTOR DURCHZUFÜHREN.*

3.1a Vorbereitung für das Mähen und Sammeln des Grases in der Grasfangeinrichtung:

– Den hinteren Auswurfschutz (1) anheben und die Grasfangeinrichtung (2) wie abgebildet einhängen.

3.1b Vorbereitung für das Mähen und hinterer Auswurf des Grases:

– Die Grasfangeinrichtung abnehmen und sicherstellen, dass der hintere Auswurfschutz (1) stabil abgesenkt bleibt.

3.2 Starten

Das Verlängerungskabel korrekt befestigen, wie angegeben.
Zum Starten des Motors den Sicherheitsschalter (2) drücken und den Hebel (1)

WICHTIG *Beim Starten der Maschine können vorübergehende Spannungsabfälle auftreten.*
Um eventuelle Störungen an anderen, an das Stromnetz angeschlossenen Geräten zu vermeiden, versichern Sie sich, dass dieses eine Impedanz unter 0,42 Ohm hat.

3.3 Mähen des Grases

Während des Mähens darauf achten, dass man das elektrische Kabel immer hinter sich und auf der Seite des schon geschnittenen Rasens hat.
Der Rasen sieht besser aus, wenn man immer mit gleicher Schnitthöhe und abwechselnd in beide Richtungen mäht.
Wenn die Grasfangeinrichtung zu voll ist, wird das Gras nicht mehr effizient eingesammelt und das Geräusch des Rasenmähers ändert sich.

Die Grasfangeinrichtung abnehmen und ausleeren.
– den Hebelschalter loslassen und abwarten, bis das Schneidwerkzeug anhält;
– den hinteren Auswurfschutz anheben, den Handgriff greifen und die Grasfangeinrichtung abnehmen, sie dabei aufrecht halten.

- **Beim „Mulching“:** Stets vermeiden, eine übermäßige Menge Gras zu schneiden. Es darf nie mehr als ein Drittel der Gesamthöhe des Grases auf einmal geschnitten werden! Die Fahrgeschwindigkeit ist dem Zustand des Rasens und der Menge des zu mähenden Grases anzupassen.

Empfehlungen für die Rasenpflege

Jede Grasart hat unterschiedliche Eigenschaften und kann daher eine andere Rasenpflege erfordern; beachten Sie immer die Hinweise auf der Verpackung der Rasensamen hinsichtlich der Schnitthöhe und übertragen Sie diese auf die Wachstumsbedingungen im jeweiligen Gartenbereich.
Es muss beachtet werden, dass der Großteil der Grasarten aus einem Stängel und einem oder mehreren Blättern besteht. Wenn man die Blätter ganz abschneidet, wird der Rasen beschädigt und das Nachwachsen wird erschwert.
Im Allgemeinen gelten die folgenden Hinweise:
– ein zu tiefer Schnitt verursacht Ausrisse, Entwurzelungen des Rasens und ein „fleckiges“ Aussehen;
– im Sommer muss der Schnitt höher sein, um ein Austrocknen der Erde zu vermeiden;
– nasser Rasen darf nicht geschnitten werden; die Schnittwirkung des sich drehenden Schneidwerkzeugs wird durch das anhaftende Gras vermindert und verursacht Ausrisse im Rasen;

– bei besonders hohem Gras sollte ein Mähvorgang mit der höchsten Schnitthöhe der Maschine und ein zweiter Mähvorgang nach zwei oder drei Tagen ausgeführt werden.

3.4 Nach der Arbeit

Nach der Arbeit den Hebel (1) loslassen.
ZUERST den Stecker aus der Steckdose (2) und ANSCHLIESSEND aus der Seite des Schalters des Rasenmähers (3) ziehen.
WARTEN SIE, BIS DAS SCHNEIDWERKZEUG STILLSTEHT, bevor Sie irgendeinen Eingriff am Rasenmäher durchführen.

WICHTIG *Falls der Motor wegen Überhitzung während des Betriebs anhält, muss man ca. 5 Minuten warten, bevor man ihn wieder starten kann.*

4. ORDENTLICHE WARTUNG

Den Rasenmäher an einem trockenen Ort lagern.
WICHTIG *Eine korrekte und sorgfältige Wartung ist notwendig, um die Einsatzsicherheit und die ursprünglichen Leistungen der Maschine aufrechtzuerhalten.*

Jegliche Einstellung oder Wartungsarbeit muss bei ausgeschaltetem Motor und vom Stromnetz getrennter Maschine ausgeführt werden.

1) Tragen Sie bei allen Reinigungs-, Wartungs- oder Einstellarbeiten immer feste Arbeitshandschuhe.
2) Entfernen Sie nach jedem Mähvorgang Gras- und Schlammreste, die sich im Inneren des Chassis angesammelt haben, um zu vermeiden, dass diese in getrocknetem Zustand das Anlassen erschweren.
3) Vergewissern Sie sich immer, dass die Lufteinlässe frei von Schmutz sind.

4.1 Wartung des Schneidwerkzeugs

Jeder Eingriff am Schneidwerkzeug sollte bei einem Fachbetrieb ausgeführt werden, wo die geeigneten Ausrüstungen zur Verfügung stehen.
Auf dieser Maschine ist die Verwendung von Schneidwerkzeugen mit dem in der Tabelle auf Seite ii angegebenen Code vorgesehen.
Aufgrund der Weiterentwicklung des Produkts könnte das oben genannte Schneidwerkzeug im Laufe der Zeit durch ein anderes ersetzt werden, das gleiche Eigenschaften der Austauschbarkeit und Betriebssicherheit aufweist.

Das Schneidwerkzeug (2) mit dem Code dem Boden zugewandt wieder montieren und dabei wie in der Abbildung gezeigt vorgehen.

Die Zentralschraube (1) mit einem Drehmomentschlüssel, der auf 16-20 Nm eingestellt ist, festziehen.

4.2 Reinigung der Maschine

Keine Wasserstrahlen benutzen und vermeiden, dass der Motor und die elektrischen Bauteile nass werden.
Für die Reinigung des Chassis keine ätzenden Flüssigkeiten verwenden.

4.3 Reinigung des Lufteinlasses

Einmal monatlich Staub und Grasreste vom Lufteinlass entfernen, indem man in Höhe des Netzes mit Druckluft bläst.

5. UNTERSTELLUNG

Wenn die Maschine untergestellt werden muss:
1. Die Maschine sorgfältig reinigen;
2. Die Unversehrtheit der Maschine überprüfen;
3. Die Maschine unterstellen:
- In einem trockenen Raum;
- vor Wettereinflüssen geschützt;
- an einem für Kinder nicht zugänglichen Ort;
- Hierbei sicherstellen, dass für die Wartung verwendete Schlüssel oder Werkzeuge entfernt

6. BEWEGUNG UND TRANSPORT

Folgende Hinweise müssen bei jedem Bewegen, Heben, Transportieren oder Kippen der Maschine beachtet werden:
- Die Maschine bis zum kompletten Stopp der beweglichen Teile anhalten.
- Feste Arbeitshandschuhe benutzen.
- Die Maschine unter Berücksichtigung des Gewichtes und seiner Aufteilung an festen Haltepunkten befestigen, die eine sichere Aufnahme garantieren.
- Je nach Gewicht der Maschine mit einer entsprechenden Anzahl von Personen arbeiten.
- Sicherstellen, dass die Bewegung der Maschine keine Schäden oder Verletzungen verursacht.

Wenn man die Maschine mit einem Fahrzeug oder einem Anhänger transportiert, muss man:
- Zugangsrampen verwenden, die eine geeignete Beständigkeit, Breite und Länge aufweisen.
- Die Maschine mit ausgeschaltetem Motor durch Schieben laden. Hierfür eine geeignete Zahl von Personen einsetzen.
- Die Schneidwerkzeugbaugruppe absenken.
- Sie so positionieren, dass sie für niemanden eine Gefahr darstellt.
- Sie fest mithilfe von Seilen oder Ketten an das Transportmittel fixieren, um ein Umkippen zu vermeiden.

7 WARTUNGSTABELLE

Eingriff	Regelmäßigkeit
MASCHINE	
Kontrolle aller Befestigungen; Sicherheitskontrollen / Überprüfung der Befehle Die Schutzvorrichtungen des hinteren Auswurfs überprüfen; Überprüfung der Grasfangeinrichtung; Überprüfung der Schnittvorrichtung.	Vor der Verwendung
Allgemeine Reinigung und Kontrolle; Kontrolle von eventuellen Schäden an der Maschine. Wenn notwendig, das autorisierte Kundendienstzentrum kontaktieren.	Bei jedem Verwendungsende
Austausch der Schnittvorrichtung.	-
STROMVERSORGUNG	
Unversehrtheit der Stromkabel und den guten Zustand der Steckdosen kontrollieren.	Vor der Verwendung

*** Diese Arbeit muss durch Ihren Händler oder einen Fachbetrieb ausgeführt werden

8. DIAGNOSE

Was tun wenn ...	
Ursache des Problems	Abhilfemaßnahme
1. Der elektrische Rasenmäher funktioniert nicht	
Die Maschine erhält keinen Strom	Prüfen Sie den elektrischen Anschluss
2. Der elektrische Rasenmäher löst die Sicherung aus	
Die Stromstärke der Steckdose ist nicht ausreichend	Schließen Sie die Maschine an eine Netzsteckdose mit ausreichender Stromstärke an
Es sind andere Elektrogeräte in Betrieb	Keine anderen Geräte gleichzeitig an die gleiche Steckdose anschließen
3. Das geschnittene Gras wird nicht mehr in der Grasfangeinrichtung aufgefangen	
Das Schneidwerkzeug hat einen harten Gegenstand getroffen	Das Schneidwerkzeug schärfen oder ersetzen Prüfen Sie die Flügel, die das Gras in die Grasfangeinrichtung leiten
Das Chassis innen ist verschmutzt	Reinigen Sie das Innere des Chassis, um den Auswurf des Grases in die Grasfangeinrichtung zu erleichtern
4. Der Rasen lässt sich nur schwer schneiden	
Das Schneidwerkzeug ist nicht in gutem Zustand	Das Schneidwerkzeug schärfen oder ersetzen
5. Die Maschine beginnt, auf ungewöhnliche Weise zu vibrieren	
Beschädigung oder lockere Teile	Halten Sie die Maschine an und ziehen Sie das Netzkabel heraus Prüfen, ob eventuell Beschädigungen vorhanden sind Kontrollieren, ob Teile sich gelöst haben und diese festziehen Die Kontrollen, Auswechsel- und Reparaturarbeiten in einem Fachbetrieb durchführen lassen
6. Der Motor geht während der Arbeit aus	
Eingriff des Thermoschutzes wegen Überhitzung des Motors.	Halten Sie die Maschine an und ziehen Sie das Netzkabel heraus. Vergewissern Sie sich immer, dass die Lufteinlässe frei von Schmutz sind.

Wenden Sie sich im Zweifelsfall an die nächste Kundendienststelle oder an Ihren Fachhändler.

ES **ATENCIÓN: ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA, LEER ATENTAMENTE EL PRESENTE MANUAL. Conservar para cada futura consulta.**

NORMAS DE SEGURIDAD que observar escrupulosamente

A) APRENDIZAJE

1) ¡ATENCIÓN! Leer atentamente estas instrucciones antes de utilizar la máquina. Familiarizarse con los mandos y el uso apropiado de la máquina. Aprender a parar rápidamente el motor. La falta de observación de las advertencias y de las instrucciones puede causar descargas eléctricas, incendios y/o graves lesiones. Conservar todas las advertencias y las instrucciones para consultar en un futuro.
2) No permita nunca que los niños o personas que no tengan la práctica necesaria con las instrucciones usen la máquina. Las leyes locales pueden fijar una edad mínima para el usuario.
3) Este equipo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales o sin experiencia y conocimiento, si están vigilados o instruidos sobre el uso del equipo de modo seguro y comprendan los peligros que comporta. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y mantenimiento ordinario no deben ser efectuados por niños sin vigilancia.
4) No utilice nunca la cortadora de pasto cuando estén cerca personas, sobre todo niños o animales.
5) No utilice la máquina si el usuario estuviera cansado o se encontrase mal, o hubiese tomado fármacos, drogas, alcohol o sustancias nocivas para sus capacidades de reflejos y atención.
6) Recuerde que el operador o el usuario es el responsable por los accidentes y daños no previstos que pudieran ocasionarse a personas o a sus posesiones. El usuario es responsable de la evaluación de los riesgos potenciales del terreno sobre el cual debe trabajar, así como de tomar todas las precauciones necesarias para garantizar su seguridad y la de terceros, especialmente en pendientes, terrenos accidentados, resbaladizos o inestables.
7) Si se quisiera ceder o prestar la máquina a otras personas, asegúrese de que el usuario haya observado las instrucciones de uso contenidas en el presente manual.

B) OPERACIONES PRELIMINARES

1) Cuando utilice la máquina, usar siempre zapatos de trabajo resistentes, antideslizantes y pantalones largos. No utilice la máquina con los pies descalzos o con sandalias abiertas. Evitar el uso de cadenas, pulseras y vestimenta con partes sueltas, lazos o corbatas. Recoja el pelo largo. Use siempre gafas protectoras.
2) Inspeccionar a fondo toda la zona de trabajo y eliminar todo lo que pueda lanzar la máquina o dañar el grupo de corte y el motor (piedras, ramas, alambres, huesos, etc.)
3) Antes del uso, proceda con un control general de la máquina y especialmente:
– del aspecto del dispositivo de corte y controlar que los tornillos y el grupo de corte no estén desgastados o dañados. Sustituir en bloque el dispositivo de corte y los tornillos dañados o desgastados para mantener el balanceo. Las eventuales reparaciones deben realizarse en un centro especializado.
– La palanca de seguridad deberá tener un movimiento libre, no forzado y al soltar la palanca deberá volver automática y rápidamente a la posición neutra, determinando la parada del dispositivo de corte.
– Sustituir la etiqueta dañada o ilegible
4) Antes de usar, controlar siempre que el cable de alimentación y la extensión no presenten señales de daños, deterioro o envejecimiento. Desconectar inmediatamente el enchufe de la toma de corriente si el cable o la extensión se dañaran durante el uso. NO TOCAR EL CABLE ANTES DE DESCONECTARLO DE LA TOMA DE CORRIENTE. Nunca usar la máquina si el cable de alimentación o la extensión estuvieran dañados o desgastados. Un cable dañado o deteriorado puede causar contacto con las partes en tensión.
5) Antes de empezar el trabajo, montar siempre las protecciones a la salida (bolsa de recolección, sistema de seguridad de descarga lateral o de descarga posterior).

C) DURANTE EL USO

1) Trabajar sólo con luz diurna o con una buena luz artificial y en condiciones de buena visibilidad. Mantener a las personas, niños y animales lejos de la zona de trabajo.
2) Si es posible, evitar trabajar sobre la hierba mojada. Evitar trabajar con lluvia y con riesgo de temporales. No use la máquina en condiciones de mal tiempo, especialmente con probabilidad de relámpagos.
3) No exponer la máquina a la lluvia o la humedad. El agua que penetra en una herramienta aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
4) Verificar siempre el punto de apoyo del usuario sobre los terrenos inclinados.
5) Al usar la máquina, no se debe correr nunca; se debe caminar; evitar que la cortadora de pasto tire del usuario.
6) Prestar especial atención cuando se acerque a obstáculos que puedan limitar la visibilidad.
7) Cortar en sentido transversal respecto a la pendiente y nunca en el sentido subida/bajada, prestando mucha atención a los cambios de dirección y que las ruedas no encuentren obstáculos (piedras, ramas, raíces, etc.) que puedan causar deslizamientos laterales, vuelcos o pérdidas de control de la máquina.
8) La máquina no debe ser utilizada en pendientes superiores a 20°, independientemente del sentido de la marcha.
9) Prestar la máxima atención al tirar de la cortadora de pasto hacia uno mismo. Mirar detrás de uno mismo antes y durante la marcha atrás para asegurarse de que no haya obstáculos.
10) Detener el dispositivo de corte si la cortadora de pasto debe ser inclinada para el transporte, al transitar sobre superficies sin hierba y cuando debe desplazarse hacia o desde la superficie que debe cortar.
11) Cuando se utiliza la máquina cerca de la carretera, prestar atención al tráfico.
12) No utilice la máquina si las protecciones están dañadas, o sin la bolsa de recolección, el sistema de seguridad de descarga lateral o de descarga posterior.
13) Prestar mucha atención cerca de barrancos, acequias o diques.
14) Arrancar el motor con cuidado respetando las instrucciones y manteniendo una distancia considerable entre los pies y el dispositivo de corte.
15) Durante el arranque, ambas manos deben estar en la empuñadura.

16) No inclinar la cortadora de pasto para el arranque. Arrancar la máquina sobre una superficie plana y libre de obstáculos o hierba alta.
17) No arrancar la máquina cuando se está delante de una apertura de descarga
18) No acercar manos o pies al costado de las partes giratorias o debajo de estas. Mantenerse siempre lejos de la abertura de descarga.
19) No levantar ni transportar la cortadora de pasto cuando el motor está en funcionamiento.
20) No manipular ni desactivar los sistemas de seguridad.
21) En los modelos con tracción, desactivar la transmisión de las ruedas antes de activar el motor.
22) Utilizar solo los accesorios aprobados por el fabricante de la máquina.
23) No utilice la máquina si los accesorio/herramientas no están instalados en los puntos previstos.
24) Desactivar el dispositivo de corte, parar el motor y quitar el cable de alimentación (asegurándose de que todas las partes en movimiento se hayan parado completamente):
– Durante el transporte de la máquina;
– Cada vez que se deje la cortadora de pasto sin vigilancia;
– Antes de retirar las causas de bloqueo o desatascar el transportador de descarga;
– Antes de controlar, limpiar o trabajar con la máquina;
– Después de golpear un cuerpo extraño. Verificar los posibles daños y efectuar las reparaciones necesarias antes de usar nuevamente la máquina.
25) Desactivar el dispositivo de corte y parar el motor:
– Cada vez que se retira o se coloca la bolsa de recolección;
- Cada vez que se quita o se vuelve a montar el deflector de descarga lateral;
– Antes de regular la altura de corte si esta operación no puede ser efectuada desde el puesto del conductor.
26) Mientras se trabaja, por medio de la longitud del mango, conservar siempre una distancia de seguridad con respecto al dispositivo de corte giratorio.
27) ATENCIÓN – En el caso de roturas o accidentes durante el trabajo, parar inmediatamente el motor, alejar la máquina para no provocar otros daños; en el caso de accidentes con lesiones personales o a terceros, activar inmediatamente los procedimientos de primeros auxilios más adecuados para la situación e ir a un Centro de salud para recibir atención. Retirar cuidadosamente los residuos que podrían causar daños o lesiones a personas o animales si no se les advirtiera.
28) ATENCIÓN – El nivel de ruido y de vibraciones indicado en estas instrucciones, son valores máximos de uso de la máquina. El uso de un elemento de corte desajustado, la excesiva velocidad de movimiento y la ausencia de mantenimiento influyen de manera significativa en las emisiones sonoras y en las vibraciones. Como consecuencia es necesario adoptar medidas preventivas apropiadas para eliminar posibles daños debidos a un ruido elevado y a los esfuerzos por vibraciones; llevar a cabo el mantenimiento de la máquina, usar auriculares anti-ruido, realizar pausas durante el trabajo.
Si la máquina empieza a vibrar de forma anormal (comprobar inmediatamente)
- inspeccionar los daños
- sustituir o reparar las piezas dañadas
- comprobar y apretar las piezas sueltas.

D) MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

1) ¡ATENCIÓN! - Desconectar la máquina de la red de alimentación y leer las relativas instrucciones antes de efectuar cualquier operación de limpieza o mantenimiento. Llevar ropa adecuada y guantes de trabajo en todas las situaciones de riesgo para las manos.
2) ¡ATENCIÓN! - No utilice jamás la máquina con piezas desgastadas o dañadas. Las piezas averiadas o deterioradas deben ser sustituidas y jamás reparadas. Utilizar exclusivamente repuestos originales: el uso de recambios no originales y/o no montados correctamente pone en peligro la seguridad de la máquina, puede causar accidentes o lesiones personales y exime al Fabricante de toda obligación y responsabilidad.
3) Todas las intervenciones de mantenimiento y regulación no descritas en este manual deben efectuarse en su Distribuidor o en un centro especializado, que dispone de conocimientos y herramientas necesarias para que el trabajo se efectúe correctamente, manteniendo el grado de seguridad original de la máquina. Operaciones efectuadas en estructuras inadecuadas o por personas no cualificadas conllevan el vencimiento de toda forma de Garantía y de toda obligación o responsabilidad del Fabricante.
4) Después de cada uso, desconecte la máquina de la red de alimentación y controle eventuales daños.
5) Mantener bien apretados tuercas y tornillos para garantizar que la máquina esté siempre en condiciones seguras de funcionamiento. Un mantenimiento regular es esencial para la seguridad y para conservar el nivel de las prestaciones.
6) Controlar regularmente que los tornillos del dispositivo de corte estén apretados correctamente.
7) Usar guantes de trabajo para manejar el dispositvo de corte, para desmontarlo y volver a montarlo.
8) Al afilar el dispositivo de corte prestar atención para que quede equilibrado. Todas las operaciones relacionadas con el dispositivo de corte (desmontaje, afilado, equilibrado, remontado y/o sustitución) son tareas que requieren una competencia específica y el empleo de equipos especiales; por razones de seguridad, es necesario efectuarlas en un centro especializado.
9) Durante las operaciones de regulación de la máquina, prestar mucha atención para evitar que queden atrapados los dedos entre el dispositivo de corte y las partes fijas de la máquina.
10) No tocar el dispositivo de corte mientras la máquina esté conectada a la toma de corriente y hasta que el dispositivo de corte no esté parado completamente . Durante las intervenciones en el dispositivo de corte, prestar atención a que el dispositivo de corte pueda moverse, también si la máquina está desconectada de la red.
11) Controlar frecuentemente el sistema de seguridad descarga lateral, el sistema de seguridad de descarga posterior, la bolsa de recolección para verificar su desgaste o deterioro. Sustituirlos si están dañados.
12) Sustituir los adhesivos que indican instrucciones y mensajes de advertencia, si estuvieran dañados.
13) Guardar la máquina en un lugar inaccesible a los niños.
14) Deje enfriar el motor antes de almacenar la máquina en cualquier ambiente.
15) Para reducir el riesgo de incendios, mantener la máquina y en particular el motor libres de residuos de hierba, hojas o grasa excesiva. Vacíe la bolsa de recolección y no deje los contenedores con la hierba cortada en el interior de un local.

E) ADVERTENCIAS ADICIONALES

1) No use la máquina en ambientes con riesgo de explosión, en presencia de líquidos inflamables, gas o polvos. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
2) Mantener el cable de prolongación alejado del dispositivo de corte. El dispositivo de corte puede dañar el cable y provocar el contacto con las partes en tensión.
3) No pasar jamás con la cortadora de pasto sobre el cable eléctrico. Durante el corte, arrastrar siempre el cable detrás de la cortadora de pasto y de la parte en la que ya se cortó la hierba. Utilizar el sujetacables para evitar que el cable de prolongación se desconecte accidentalmente, asegurándose al mismo tiempo de la correcta introducción en la toma.
4) Alimentar el aparato mediante un diferencial (RCD - Residual Current Device) con una corriente de disparo no superior a 30 mA.
5) El enchufe de la máquina debe ser compatible con la toma de corriente. No cambie nunca el enchufe. No use adaptadores con las máquinas dotados de puesta a tierra. Los enchufes no modificados y apropiados a la toma reducen el riesgo de descarga eléctrica.
6) El cable de alimentación de la máquina, si estuviera dañado, debe ser sustituido únicamente con un recambio original, por su distribuidor o en un centro autorizado.
7) La conexión permanente de cualquier aparato eléctrico a la red eléctrica del edificio debe ser realizada por un electricista especializado, conforme a las normativas vigentes. Una conexión incorrecta puede provocar serios daños personales, incluso la muerte.
8) ATENCIÓN: ¡PELIGRO! Humedad y electricidad no son compatibles:
La manipulación y la conexión de los cables eléctricos deben efectuarse en ambiente seco;
– No se debe poner nunca en contacto una toma eléctrica o un cable con una zona mojada (charco o hierba húmeda);
– Las conexiones entre los cables y las tomas deben ser tipo estanco. Utilizar prolongadores con tomas integrales estancas y homologadas, disponibles en el mercado.
9) Los cables de alimentación deben ser de calidad igual o superior al tipo H05RN-F ó H05VV-F con una sección mínima de 1,5 mm^2 y una longitud máxima aconsejada de 25 m.
10) Enganchar el cable en el sujetacables antes de poner en marcha la máquina.
11) No use el cable indebidamente. No use el cable para transportar la máquina, tirarla o para desconectarla de la toma. Tenga el cable alejado del calor, aceite, aristas vivas o partes en movimiento. Un cable dañado o enganchado aumenta el riesgo de descarga eléctrico.
12) No enrolle el cable de prolongación durante el trabajo, para evitar que se sobrecaliente.
13) Evitar el contacto del cuerpo con superficies de masa o a tierra, como tubos, radiadores, cocinas, frigoríficos. El riesgo de descarga eléctrica aumenta si el cuerpo se encuentra en masa o tierra.
14) No sobrecargue la máquina. Use la máquina apropiada al trabajo. Una máquina adecuada efectuará el trabajo mejor y de la manera más segura, a la velocidad para la cual se ha proyectado.

F) TUTELA DEL MEDIO AMBIENTE

1) La protección del ambiente debe ser un aspecto relevante y prioritario en el uso de la máquina, a beneficio de la convivencia civil y del ambiente en el que vivimos. Evitar ser un elemento de disturbio para los vecinos.
2) Respetar escrupulosamente las normas locales sobre la eliminación de embalajes, partes deterioradas o cualquier elemento con fuerte impacto ambiental; estos residuos deben separarse y entregarse a los centros de recogida específicos que realizarán el reciclaje de los materiales.
3) Respetar escrupulosamente las normas locales sobre la eliminación de los materiales después del corte.
4) En el momento de la puesta fuera de servicio, no abandone la máquina en el ambiente, deberá contactar un centro de recogida, según las normas locales vigentes.

CONOCER LA MÁQUINA

DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA Y SECTOR DE APLICACIÓN

Esta máquina es un equipo de jardinería, exactamente, una cortadora de pasto con operador de pie.

La máquina se compone esencialmente de un motor, que acciona un dispositivo de corte encerrado en un cárter, provisto de ruedas y de un mango.

El operador es capaz de conducir la máquina y de accionar los mandos principales manteniéndose siempre detrás del mango y, por lo tanto, a una distancia de seguridad del dispositivo de corte giratorio. El alejamiento del operador de la máquina provoca la parada del motor y de la cuchilla en unos pocos segundos.

Uso previsto

Esta máquina se ha diseñado y construido para cortar (y recoger) el césped en jardines y zonas verdes, de una extensión acorde con la capacidad de corte, realizada con la presencia de un operador de pie.

La presencia de accesorios o de dispositivos específicos puede evitar la recogida del césped cortado o producir un efecto “mulching” con deposición del césped cortado en el terreno.

Tipología de usuario

Esta máquina está destinada al uso por parte de consumidores, es decir, operadores no profesionales. Esta máquina está destinada para un “uso semi-profesional”.

Uso inadecuado

Cualquier otro tipo de uso, no conforme con aquellos indicados anteriormente, puede ser peligroso y causar daños a personas y/o cosas.
Es inapropiado (ejemplos son excluyentes):
– transportar en la máquina personas, niños o animales;
– usar la máquina para transportarse;
– usar la máquina para arrastrar o empujar cargas;
– usar la máquina para recoger hojas o residuos;
– usar la máquina para recortar setos o para el corte de vegetación no herbosa;
– el uso de la máquina por parte de más de una persona;
– accionar el dispositivo giratorio en los tramos sin hierba.

ETIQUETA DE IDENTIFICACIÓN Y COMPONENTES DE LA MÁQUINA (ver figuras en pág. ii)

1. Nivel de potencia acústica
2. Marca de conformidad
3. Año de fabricación
4. Tipo de cortadora de pasto
5. Número de matrícula
6. Nombre y dirección del Fabricante
7. Código Artículo
8. Potencia nominal y velocidad máxima de funcionamiento motor
9. Peso en kg
10. Tensión y frecuencia de alimentación
10a. Grado de protección eléctrica

11. Chasis
12. Motor
13. Dispositivo de corte
14. Sistema de seguridad de descarga posterior
15. Bolsa de recolección
16. Mango
17. Mando interruptor

Inmediatamente después de haber comprado la máquina, transcribir los números de identificación (3 - 4 - 5) en los espacios correspondientes, en la última página del manual.

El ejemplo de la declaración de conformidad se encuentra en la penúltima página del manual.



No desechar los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos. Según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre los residuos de equipos eléctricos y electrónicos y su aplicación conforme a las normas nacionales, los equipos eléctricos fuera de servicio deberán recogerse separadamente para volverse a emplear de manera eco-compatible. Si los equipos eléctricos se eliminan en un vertedero de residuos o en el terreno, las sustancias nocivas pueden alcanzar la capa acuífera y entrar en la cadena alimentaria, dañando su salud y bienestar. Para obtener más información sobre la eliminación de este producto, contactar con el Ente competente para la eliminación de los residuos domésticos o con su Distribuidor.

DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS INDICADOS EN LOS MANDOS (donde estén previstos)

20. ATENCIÓN - El arranque del motor provoca el acoplamiento contemporáneo del dispositivo de corte.
21. Parada
22. Marcha

PRESCRIPCIONES DE SEGURIDAD - Su cortadora de pasto debe ser utilizada con prudencia. Para tal fin, en la máquina se han colocado pictogramas, destinados a recordar las precauciones de uso. El significado se explica a continuación. Además, le recordamos leer atentamente las normas de seguridad indicadas en el capítulo correspondiente del presente manual.
Sustituir las etiquetas dañadas o ilegibles.

61. Atención: Leer el manual de instrucciones antes de utilizar la máquina.
62. Riesgo de expulsión. Mantener a las personas alejadas de la zona de trabajo durante el uso.
63. Atención al dispositivo de corte cortante: Quitar el enchufe de la alimentación antes de proceder con el mantenimiento o si el cable está dañado. No introduzca las manos o pies en el interior del alojamiento del dispositivo de corte.
64. Atención: mantener el cable de alimentación lejos del dispositivo de corte.
65. Solo para cortadoras de pasto a batería.
66. No exponer la máquina a la lluvia o la humedad.
67. Atención al dispositivo de corte cortante: el dispositivo de corte sigue girando después de apagar el motor.

NORMAS DE USO

NOTA - La correspondencia entre las referencias contenidas en el texto y las respectivas figuras (colocadas en las páginas iii y siguientesa) es relativa al número que precede el título del parágrafo.

1. COMPLETAR EL MONTAJE

NOTA *La máquina puede ser suministrada con algunos componentes ya montados.*

⚠ ¡ATENCIÓN! ***El desembalaje y el cumplimiento del montaje deben ser efectuados sobre una superficie plana y sólida, con espacio suficiente para el desplazamiento de la máquina y de los embalajes, utilizando siempre herramientas apropiadas.***
La eliminación de los embalajes debe efectuarse según las disposiciones locales vigentes.

1.1 Montaje del mango

Colocar en posición de trabajo las dos partes inferiores del mango (11) y (12), ya premontadas, bloquear las dos manijas inferiores (13).
La posición debe ser igual para ambos lados.
Montar la parte superior del mango (14) y bloquearla a las dos partes inferiores (11) y (12) mediante las manijas superiores (15) (precedentemente retiradas de los orificios correspondientes), introducidas en uno de los dos orificios (3) o (4) según la altura final deseada.
Enganchar el cable (16) al sujetacables (17) y (18) según se indica.
La correcta posición del enganche del cable es la indicada.

1.2 Montaje de la bolsa de recolección

1) Juntar los dos componentes laterales (1) y (2) de la bolsa de recolección
2) Montar el transportador (3) en la posición indicada, encastrando todos los enganches
3) Montar la manija (4) en la parte superior de la bolsa de recolección, introduciéndola a presión en las sedes correspondientes.
4) y luego montar la parte superior (5), encajando correctamente todos los enganches perimetrales como se indica en la figura (a-b).

2. DESCRIPCIÓN DE LOS MANDOS

NOTA *El significado de los símbolos indicados en los mandos se explica en las páginas precedentes.*

2.1 Interruptor de doble acción
El motor es controlado por un interruptor de doble acción para evitar arranques accidentales.
Para el arranque, presionar el pulsador (2) y tirar de la palanca (1).

⚠ ¡ATENCIÓN! ***El arranque del motor provoca el acoplamiento contemporáneo del dispositivo de corte.***

El motor se para automáticamente al soltar la palanca (1).

2.2 Regulación de la altura de corte
La altura del corte se regula por medio de la palanca correspondiente (1).
EJECUTAR LA OPERACIÓN CON EL DISPOSITIVO DE CORTE PARADO.

3. CORTE DE HIERBA

NOTA *Esta máquina permite cortar el césped de modos diferentes; antes de iniciar el trabajo es oportuno preparar la máquina según el cortado que se desea llevar a cabo. EJECUTAR LA OPERACIÓN CON EL MOTOR APAGADO.*

3.1a Predisposición para el corte y la recogida de la hierba en la bolsa de recolección:
– Levantar el sistema de seguridad de descarga posterior (1) y enganchar correctamente la bolsa de recolección (2) como se indica en la figura.

3.1b Predisposición para el corte y la descarga posterior de la hierba:
– Extraer la bolsa de recolección y asegurarse de que el sistema de seguridad de descarga posterior (1) permanezca bajado establemente.

3.2 Arranque
Enganchar correctamente el cable prolongador como se indica.
Para arrancar el motor, presionar el pulsador de seguridad (2) y tirar de la palanca (1) del interruptor.

IMPORTANTE *Al arrancar la máquina pueden verificarse caídas momentáneas de tensión.*
Para evitar eventuales trastornos en otros aparatos conectados a la red de alimentación, verificar que esta tenga una impedancia inferior a 0,42 Ohm.

3.3 Corte de la hierba
Durante el corte, hacer que siempre el cable eléctrico esté a sus espaldas y de la parte del prado que ya se ha cortado.
El aspecto del césped será mejor si los cortes se efectúan siempre a la misma altura y alternativamente en las dos direcciones.

Cuando la bolsa de recolección esté demasiado llena, la recogida del césped ya no es eficiente y el ruido de la cortadora de pasto cambia.

Para quitar y vaciar la bolsa de recolección,
– Soltar la palanca del interruptor y esperar la parada del dispositivo de corte;
– levantar el sistema de seguridad descarga posterior , aferrar la manija y quitar la bolsa de recolección manteniéndola en posición erecta.

• **En el caso de "mulching":** evitar siempre retirar grandes cantidades de césped. ¡No eliminar más de un tercio de la altura total de la hierba en una sola pasada! Ajustar la velocidad de avance de acuerdo con las condiciones del prado y la cantidad de hierba cortada.

Consejos para el cuidado del prado

Cada tipo de hierba presenta características diferentes y por lo tanto puede requerir diferentes modalidades para el cuidado del césped; leer siempre las indicaciones contenidas en los embalajes las semillas relativas a la altura de corte, según sean las condiciones de crecimiento de la zona en la que se trabaja.
Es necesario recordar que la mayor parte de la hierba está compuesta por un tallo y por una o más hojas. Si las hojas se cortan completamente, el césped se daña y el crecimiento será más difícil.
En líneas generales, pueden aplicarse las siguientes indicaciones:
– un corte demasiado bajo provoca tirones y claros en el césped, con un aspecto de "manchas".
– en verano ,el corte debe ser más alto para evitar que se seque el terreno;
– no cortar la hierba cuando esté mojada; esto puede reducir la eficiencia del dispositivo giratorio a causa de la hierba que se engancha y provoca tirones en el césped.
– en el caso de hierba especialmente alta, se aconseja efectuar un primer corte a la máxima altura permitida por la máquina, seguido de un segundo corte a los dos o tres días.

3.4 Final del trabajo
Al final del trabajo, soltar la palanca (1).
Desconectar el alargador ANTES de la toma de corriente general (2) y DESPUÉS del lado del interruptor de la cortadora de pasto (3).
ESPERAR LA PARADA DEL DISPOSITIVO DE CORTE antes de efectuar cualquier intervención en la cortadora de pasto.

ESPERAR HASTA QUE SE DETENGA EL DISPOSTIVO DE CORTE antes de efectuar cualquier tipo de intervención en la cortadora de pasto.

IMPORTANTE *Si el motor se detiene por sobrecalentamiento durante el trabajo, es necesario esperar 5 minutos aproximadamente antes de reencenderlo.*

4. MANTENIMIENTO ORDINARIO

Conservar la cortadora de pasto en un lugar seco.

IMPORTANTE *El mantenimiento regular y atento es indispensable para mantener a lo largo del tiempo los niveles de seguridad y las prestaciones originales de la máquina.*
Toda operación de regulación o mantenimiento debe ser realizada con el motor parado, con la máquina desconectada de la red eléctrica.

1) Usar guantes robustos de trabajo antes de cada intervención de limpieza, manutención o regulación en la máquina.
2) Después de cada corte, extraer los restos de hierba y el fango acumulados en el interior del chasis para evitar que, al secarse, dificulten el sucesivo arranque.
3) Verificar siempre que las tomas de aire estén libres de residuos.

4.1 Mantenimiento del dispositivo de corte

Es conveniente que se efectúe toda intervención del dispositivo giratorio en un Centro especializado, que dispone de los equipos apropiados.
En esta máquina se prevé el uso de dispositivo de corte con el código indicado en la tabla de la página ii.

Dada la evolución del producto, el dispositivo de corte arriba indicado podrá ser sustituido por otro, con características análogas de intercambiabilidad y seguridad de funcionamiento.

Volver a montar el dispositivo de corte (2) con el código dirigido hacia el terreno, siguiendo la secuencia indicada en la figura.
Apretar el tornillo central (1) con una llave dinamométrica, calibrada a 16-20 Nm .

4.2 Limpieza de la máquina

No usar chorros de agua y evitar mojar el motor y las partes eléctricas.
No usar líquidos agresivos para limpiar el chasis.

4.3 Limpieza de la toma de aire

Una vez al mes, quitar el polvo y los residuos de hierba de la toma de aire, soplando con aire comprimido a nivel de la red.

5. ALMACENAMIENTO

Cuando la máquina debe ser almacenada:
1. limpiar perfectamente la máquina;
2. controlar el estado de la máquina;
3. Almacenamiento de la máquina:
   - En un lugar seco;
   - Protegido de la intemperie;
   - Fuera del alcance de los niños;
   - Asegurarse de haber quitado las llaves y retirado las herramientas usadas en el mantenimiento.

6. DESPLAZAMIENTO Y TRANSPORTE

Cada vez que sea necesario desplazar, levantar o transportar o inclinar la máquina:
- Detener la máquina hasta que se detengan las piezas en movimiento.
- Usar guantes de trabajo recios.
- Agarrar la máquina desde los puntos que ofrezcan una sujeción segura, teniendo en cuenta el peso y la distribución.
- Emplear una cantidad de personas adecuada al peso de la máquina.
- Asegurarse de que el desplazamiento de la máquina no cause daños o lesiones.

Cuando se transporta la máquina con un medio de transporte o remolque, es necesario:
- Utilizar rampas de acceso de resistencia, ancho y longitud adecuadas.
- Cargar la máquina con el motor apagado, empujando y usando un número adecuado de personas.
- Bajar el grupo dispositivo de corte.
- Colocarla de manera que no sea un peligro para nadie.
- Sujetarla firmemente en el medio de transporte mediante cables o cadenas para evitar que vuelque.

7. TABLA DE MANTENIMIENTOS

Intervención	Periodicidad
MÁQUINA	
Control de todas las fijaciones; controles de seguridad / control de los mandos; control de las protecciones de descarga trasera; control de la bolsa de recogida; control del dispositivo de corte.	Antes de usar
Limpieza general y control; Control de posibles daños presentes en la máquina. Si es necesario, contactar con el Centro de asistencia autorizado.	Después de cada uso
Sustitución dispositivo de corte.	-
ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA	
Control del cable eléctrico y del estado de las tomas.	Antes de usar

*** Operación que debe ser efectuada por vuestro Revendedor o por un Centro especializado

8. DIAGNÓSTICO

Qué hacer si ...	
Origen del problema	Acción correctiva
1. La cortadora de pasto eléctrica no funciona	
No llega corriente a la máquina	Verificar la conexión eléctrica
2. La cortadora de pasto eléctrica hace saltar la corriente	
El amperaje de la toma de corriente no es suficiente	Conectar la máquina a una toma de corriente con suficiente amperaje
Otros dispositivos eléctricos están en funcionamiento	No conectar otros aparatos a la vez en la misma toma de corriente
3. La hierba cortada ya no es recogida en la bolsa de recolección	
El dispositivo de corte ha recibido un golpe	Afilar el dispositivo de corte sustituirlo Verificar las aletas que orientan la hierba hacia la bolsa de recolección
El interior del chasis está sucio	Limpiar el interior del chasis para facilitar la evacuación de la hierba hacia la bolsa de recolección
4. La hierba se corta con dificultad	
El dispositivo de corte no está en buen estado	Afilar el dispositivo de corte sustituirlo
5. La máquina empieza a vibrar de manera anómala	
Dañada o partes aflojadas	Parar la máquina y quitar el cable de alimentación Verificar eventuales daños Controlar que no haya partes flojas y apretarlas si las hubiera Proveer con los controles, sustituciones o reparaciones en un Centro Especializado
6. El motor se para durante el trabajo.	
Intervención de la protección térmica por sobrecalentamiento del motor.	Parar la máquina y quitar el cable de alimentación. Verificar siempre que las tomas de aire estén libres de residuos.

En caso de dudas o problemas, contactar con el Servicio de Asistencia más cercano o con su Distribuidor..

DECLARATION CE DE CONFORMITE (Traduction de la notice originale)
(Directive Machines 2006/42/CE, Annexe II, partie A)

1. **La Société:** SA2E – 19, Rue Joseph Cugnot - 49130 Les Ponts-de-Cé - France
2. Déclare sous sa propre responsabilité que la machine: Tondeuse à gazon à conducteur a pied / coupe du gazon

a) Type / Modèle de Base	**EP 380E** *(C 380)*
c) Série:	24A••WBH000001 ÷ 99L••WBH999999
d) Moteur :	électrique

3. Est conforme aux prescriptions des directives :
   - MD: 2006/42/EC
   - OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
     e) Notified body N. 0905 - Intertek Deutschland GmbH
     Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen, Germany
   - EMCD: 2014/30/EU
   - RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Renvoi aux Normes harmonisées:
   EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+ A14:2019+A15:2021
   EN 60335-2-77:2010
   EN 62233:2008
   EN 61000-3-2:2019
   EN 61000-3-11:2019
   EN IEC 63000:2018

g) Niveau de puissance sonore mesuré	94 dB(A)
h) Niveau de puissance sonore garanti	95 dB(A)
i) Largeur de coupe	38 cm

EXAMPLE

n) Personne habilitée à établir le Dossier Technique:

SA2E
19, Rue Joseph Cugnot
49130 Les Ponts-de-Cé - France

Directeur des Achats,
Christophe Nantier

o) Les Ponts-de-Cé, 20/09/2024

CE

IT (Istruzioni Originali)

Dichiarazione CE di Conformità
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)
1. La Società
2. Dichiara sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a piedi (taglio erba)
a) Tipo / Modello Base
c) Numero di Serie
d) Motore:elettrico
3.É conforme alle specifiche delle direttive:
e) Ente Certificatore
4. Riferimento alle Norme armonizzate
g) Livello di potenza sonora misurato
h) Livello di potenza sonora garantito
i) Ampiezza di taglio
n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:
o) Luogo e Data

EN (Translation of the original instruction)

EC Declaration of Conformity
(Machine Directive 2006/42/EC, Annex II, part A)
1. The Company
2. Herby declares under its own responsibility that the machine: Pedestrian controlled lawn mower / Grass cutting
a) Type / Base Model
c) Serial number
d) Motor: electric
3. Conforms to directive specifications:
e) Certifying body
4. Reference to harmonised Standards
g) Sound power level measured
h) Sound power level guaranteed
i) Range of cut
n) Person authorised to create the Technical Folder:
o) Place and Date

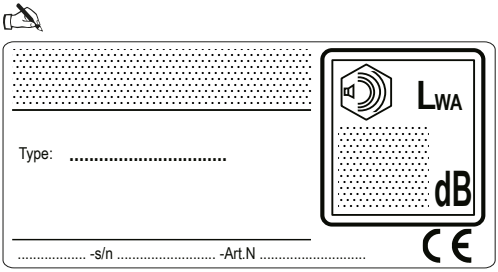
DE (Übersetzung der Originalbetriebsanleitung)

EG-Konformitätserklärung
(Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, Teil A)
1. Die Gesellschaft
2. Erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Maschine: Handgeführter Rasenmäher / Rasenschnitt
a) Typ / Basismodell
c) Seriennummer
d) Motor: elektrisch
3. Den Anforderungen der folgenden Richtlinien entspricht:
e) Zertifizierungsstelle
4. Bezugnahme auf die harmonisierten Normen
g) Gemessener Schallleistungspegel
h) Garantierter Schallleistungspegel
i) Schnittbreite
n) Zur Verfassung der technischen Unterlagen befugte Person:
o) Ort und Datum

ES (Traducción del Manual Original)

Declaración de Conformidad CE
(Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)
1. La Empresa
2. Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina: Cortadora de pasto con operador de pie / corte hierba
a) Tipo / Modelo Base
c) Matrícula
d) Motor: eléctrico
3. Cumple con las especificaciones de las directivas:
e) Ente certificador
4. Referencia a las Normas armonizadas
g) Nivel de potencia sonora medido
h) Nivel de potencia sonora garantizado
i) Amplitud de corte
n) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico:
o) Lugar y Fecha

EXAMPLE







SA2E
19, Rue Joseph Cugnot
49130 Les Ponts-de-Cé
France